

Montage und Betriebsanleitung

**Hochauflösende 1/3" Tag/Nacht-Kamera  
VKC-1340/IR und VKC-1340/IR12-24**

Installation and Operating Instructions

**High Resolution 1/3" Day/Night Camera  
VKC-1340/IR and VKC-1340/IR12-24**



Mode d'emploi

**Caméra Jour/Nuit 1/3", Super Haute Résolution,  
VKC-1340/IR et VKC-1340/IR12-24**

Instrucciones de manejo

**Cámara Día/Noche 1/3", Super Alta Resolución,  
VKC-1340/IR y VKC-1340/IR12-24**

## Inhaltsverzeichnis

1.	Sicherheitshinweise .....	4
2.	Allgemeine Beschreibung .....	5
3.	Übersicht über die Kameras .....	6
4.	Funktionsbeschreibung .....	7
5.	Menü .....	8
5.1	CAM SET (Kameraeinstellung) .....	9
5.2	AE (Automatische Belichtungssteuerung) .....	10
5.3	BLC ON (Automatische Gegenlichtkompensation Ein) .....	11
5.4	WB (Weißabgleich) .....	12
5.5	D&N (Tag/Nacht - Einstellung) .....	13
5.6	SPEZIAL Menü .....	14
5.7	PRIVACY (Geschützte Bereiche) .....	15
6.	Steuerung und Anschlüsse - Tag/Nacht I/O Anschlüsse .....	16
7.	Steckerbelegung .....	18
8.	Objektivmontage und -anpassung .....	19
9.	Einstellungen bei Objektiven .....	20
10.	Vorbeugende Wartung .....	22
11.	Technische Daten .....	22
12.	Maßzeichnungen .....	84

## Contents

1.	Safety Instructions .....	24
2.	General Description .....	25
3.	Camera Overview .....	26
4.	Function Description .....	27
5.	Menu .....	28
5.1	CAM SET .....	29
5.2	AE .....	30
5.3	BLC ON .....	31
5.4	WB .....	32
5.5	D&N .....	33
5.6	SPECIAL .....	34
5.7	PRIVACY .....	35
6.	Control and Connections - Day/Night I/O Terminals .....	36
7.	Pinout .....	38
8.	Lens Mounting and Level Adjustment .....	39
9.	Adjustment of Lenses .....	40
10.	Preventive Maintenance .....	42
11.	Specifications .....	42
12.	Dimensional Drawings .....	84

## Sommaire

1. Consignes de sécurité.....	44
2. Description générale.....	45
3. Présentation de la caméra.....	46
4. Description du fonctionnement.....	47
5. Menu.....	48
5.1 CAM SET.....	49
5.2 AE.....	50
5.3 BLC ON.....	51
5.4 WB.....	52
5.5 D&N.....	53
5.6 SPECIAL.....	54
5.7 PRIVACY.....	55
6. Contrôle et branchements /terminaux E/S jour et nuit.....	56
7. Affectation des broches du connecteur.....	58
8. Montage et adaptation de l'objectif.....	59
9. Réglages sur objectifs.....	60
10. Maintenance préventive.....	62
11. Caractéristiques techniques.....	62
12. Croquis.....	84

## Indice

1. Instrucciones de seguridad.....	64
2. Descripción general.....	65
3. Vista general de la camera.....	66
4. Description de funciones.....	67
5. Menú.....	68
5.1 CAM SET (Ajuste de la cámara).....	69
5.2 AE (Toma automática de imágenes).....	70
5.3 BLC ON (Control de nivel de negros).....	71
5.4 WB (Balance de blancos).....	72
5.5 D&N (Día y noche).....	73
5.6 SPECIAL (Menú especial).....	74
5.7 PRIVACY (Confidencial).....	75
6. Control y Conexiones / Terminales Entrada/Salida de Día y Noche.....	76
7. Asignación de las clavijas.....	78
8. Montaje y adaptación del objetivo.....	79
9. Ajustes en objetivos.....	80
10. Mantenimiento preventivo.....	82
11. Características técnicas.....	82
12. Medidas.....	84



# 1. Sicherheitshinweise

- Bevor Sie die Kamera anschließen und in Betrieb nehmen, lesen Sie zuerst diese Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig zur späteren Verwendung auf.
- Falls Funktionsstörungen auftreten, benachrichtigen Sie bitte Ihren Lieferanten.
- Die Kameras gegen Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit schützen, dies kann die Geräte dauerhaft schädigen. Sollte dennoch Feuchtigkeit eingedrungen sein, die Kameras nie unter diesen Bedingungen einschalten, sondern zur Überprüfung an eine autorisierte Fachwerkstatt geben.
- Niemals das Gehäuse der Kameras öffnen. Wartung und Instandsetzung nur durch autorisierte Fachwerkstätten.
- Die Netzzuführung der 230VAC-Kameras niemals am Kabel, sondern immer nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Kameras nur in einem Temperaturbereich von -10°C bis +50°C und einer Luftfeuchtigkeit bis max. 90% betreiben.
- Die Kameras haben eine AGC - Regelung, die die Lichtempfindlichkeit bei dunkleren Szenen automatisch erhöht. Das Bild kann dadurch körnig wirken, was aber kein Fehler ist.
- Bei Aufnahmen von sehr hellen Objekten (z. B. Lampen), sind im Monitorbild eventuell senkrechte Streifen zu sehen (Smear-Effekt), oder die Ränder werden unscharf (Blooming). Dies tritt vor allem beim automatischen Shutterbetrieb auf. Dies ist ein Merkmal des CCD - Bildwandlers und kein technischer Fehler.
- Bei Verwendung eines Videosignal- oder DC-Spannungsgesteuerten Objektivs muss die Shutterautomatik über das Menü ausgeschaltet werden. Wenn sie eingeschaltet ist, können Flackereffekte auftreten. Bei Verwendung eines Objektivs mit manueller Blende muss die Shutterautomatik eingeschaltet sein (AE-Menü „AGC ON“).
- Zur Reinigung der Gerätegehäuse immer nur ein mildes Haushaltsmittel verwenden. Niemals Verdünner oder Benzin benutzen, dies kann die Oberfläche dauerhaft schädigen.

## Die Kameras dürfen nie:

- außerhalb ihrer technischen Daten benutzt werden. Mögliche Zerstörung der Kamera.
- mit geöffneter Blende gegen die Sonne gerichtet werden (Zerstörung des Sensors).

**HINWEIS: Dies ist ein Gerät der Klasse A. Dieses Gerät kann im Wohnbereich Funktionsstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.**

## 2. Allgemeine Beschreibung

Diese Kamera liefert Bilder mittels der SONY CCD Technologie, die speziell für Closed-Circuit-Television (CCTV) und Sicherheitsüberwachungsanwendungen entwickelt wurde.

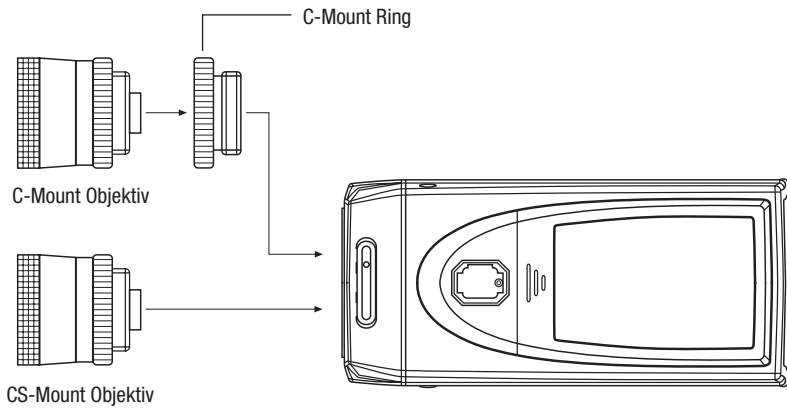
- Horizontale Auflösung: 560 TV-Linien (SW-Betrieb)
- Empfindlichkeit: 0,14Lux bei F1,2 (SW-Betrieb)
- Einschwenkbarer IR-Sperrfilter
- Automatische Verstärkungsregelung (AGC)
- Einstellbare Gegenlichtkompensationsfelder (BLC)
- High-Speed Shutter-Regelung (ESC)
- Bildschirm-Menüführung, Kameratitel-Einblendung
- Sonderfunktionen: Geschützte Bereiche/Spiegelbild
- Auto-Iris/DC-Iris Blendensteuerung
- RS-485 Schnittstelle
- Externe Tag-Nachtschaltung
- Video-Zweidrahtausgang
- C/CS-Mount, Betriebsspannung: 12VDC/24VAC (VKC-1340IR12-24), 100-240VAC (VKC-1340/IR)

### Lieferumfang

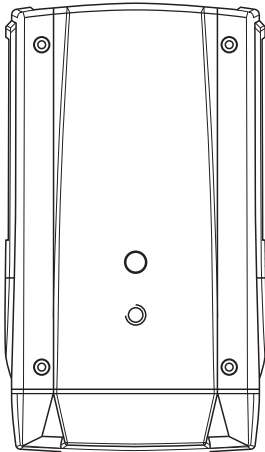
- Farb-CCD-Kamera
- 6-pol. Steuer-Anschlusskabel mit offenen Enden, 4-pol. Objektiv-Stecker; C-Mount Adapterring

### 3. Übersicht über die Kamera

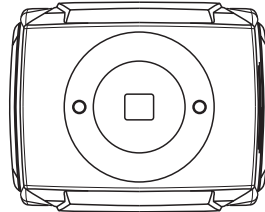
#### Seitenansicht



#### Draufsicht

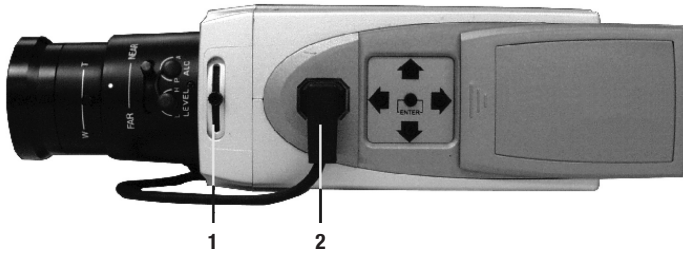


#### Frontansicht

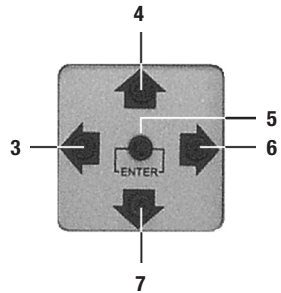


# 4. Funktionsbeschreibung

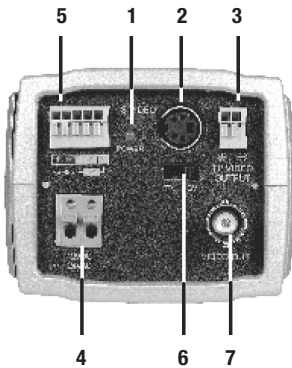
## Seitenansicht



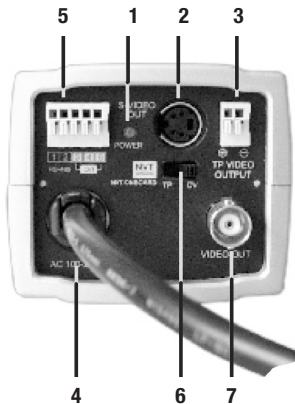
- 1 AuflagemaßEinstellung/Fixierschraube
- 2 Anschluss für automatische Blendensteuerung
- 3 Nach-Links-Taste
- 4 Nach-Oben-Taste
- 5 Eingabetaste
- 6 Nach-Rechts-Taste
- 7 Nach-Unten-Taste



## Rückansicht 12VDC/24VAC



## Rückansicht 100-240VAC, mit Netzkabel



- 1 Einschaltanzeige
- 2 Y/C-Buchse (Ausgang)
- 3 Zweidraht-Video-Ausgang (UTP)
- 4 Spannungsversorgungs-eingang
- 5 RS-485 und Externer Tag/ Nacht I/O-Anschluss
- 6 UTP oder BNC Umschalter
- 7 Videoausgang

## 5. Menü

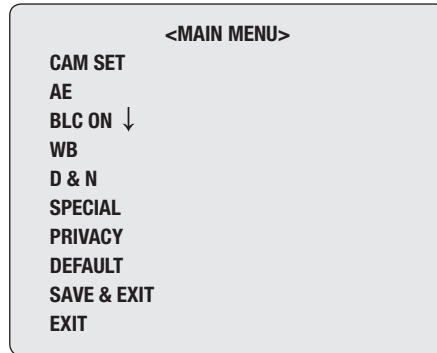


Fig. 1: MAIN MENU (Hauptmenü)



## 5.1 CAM SET (Kameraeinstellung)

Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü „CAM SET“ aufzurufen.

<CAM SET MENU>	
<b>CAM ID</b>	1 ~ 255
<b>BPS</b>	9600
<b>TITLE</b>	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ( ) : ; . - ← → ! ) - , ← → < > S E
<b>DISPLAY</b>	ON/OFF
<b>BPS SAVE</b>	
<b>EXIT</b>	

Fig. 2: CAM SET MENU (Menü zur Kamera-Einstellung)

- **CAM ID (Kamera-ID)**

Einstellung der Kamera-ID. Die geänderte CAM ID wird erst gespeichert und verwendet, nachdem das CAM SET MENU mit EXIT verlassen wurde.

- **BPS (Baudrate)**

Einstellung der Datenübertragungsgeschwindigkeit der RS-485-Schnittstelle auf 2400, 4800, 9600 oder 19200bps. Die geänderte Baudrate wird gespeichert, wenn BPS SAVE (Baudrate speichern) angewählt wird. Die gespeicherte Baudrate wird wirksam, nachdem das CAM SET MENU mit EXIT verlassen wurde.

- **TITLE (Name)**

Einstellung des Namens der Kamera. Er kann aus bis zu 22 Buchstaben, Ziffern und Sonderzeichen in beliebiger Kombination bestehen.

← : Nach links bewegen

→ : Nach rechts bewegen

< : Zeichen links löschen

> : Zeichen rechts löschen

S : Namen speichern

E : Ende

- **DISPLAY (Anzeige)**

ON (EIN): Sowohl CAM ID als auch den Namen (Title) auf dem Monitor anzeigen

OFF (AUS): Sowohl CAM ID als auch den Namen (Title) auf dem Monitor ausblenden

- **BPS SAVE (Baudrate speichern)**

Die geänderte Baudrate wird gespeichert.

- **EXIT (Verlassen)**

Zum Hauptmenü zurückkehren

## 5.2 AE (Automatische Belichtungssteuerung)

Drücken Sie die MENU-Taste, um das AE-Menü aufzurufen.

<AE MENU>	
<b>MODE</b>	AUTO/SHUTTER/FLICKERLESS
<b>SHUTTER</b>	
<b>AGC</b>	ON/OFF
<b>LENS</b>	- MANUAL - DC ↓ □ LEVEL ■■■■ ↑ ■■■■ FLICKERLESS ON/OFF EXIT
<b>EXIT</b>	- VIDEO ↓ FLICKERLESS ON/OFF EXIT

Fig. 3: AE MENU (Menü für automatische Belichtungssteuerung)

- **MODE (Modus)** (Nur für Objektiv mit manueller Blendeneinstellung)
  - **AUTO** Automatische Belichtungssteuerung (Shutter und AGC)
  - **SHUTTER (Belichtungszeit)** Manuelle Shutter-Einstellung 1/50, 1/120, 1/500, ...
  - **FLICKERLESS (Flimmerfrei)** 1/120 Sek.
- **SHUTTER (Belichtungszeit)**  
1/50 ~ 1/100.000 Sek.
- **AGC (Automatische Verstärkungsregelung)**  
Stellen Sie die „AGC“ mit der ← - bzw. der → -Taste auf den gewünschten Modus ein. ON (EIN) / OFF (AUS)
- **LENS (Objektiv)**  
MANUELL / DC ↓ / VIDEO ↓ - (Bei Auswahl von DC oder VIDEO werden MODE und SHUTTER deaktiviert.)
  - **DC ↓ MODE (DC ↓ Modus)**  
LEVEL (Pegel) Im DC-Objektiv-Modus ist der DC ↓ - Pegel einstellbar.  
FLICKERLESS (Flimmerfrei) OFF (AUS): Deaktiviert  
ON (EIN): 1/120 Sek.  
EXIT (Verlassen) Zum AE-Menü zurückkehren
  - **VIDEO ↓ MODE (Video ↓ Modus)**  
FLICKERLESS (Flimmerfrei) OFF (AUS): Deaktiviert  
ON (EIN): 1/120 Sek.  
EXIT (Verlassen) Zum AE-Menü zurückkehren
- **EXIT (Verlassen)**  
Zum Hauptmenü zurückkehren

### 5.3 BLC ON (Automatische Gegenlichtkompensation Ein)

Drücken Sie die MENU-Taste, um das BLC-Menü aufzurufen.

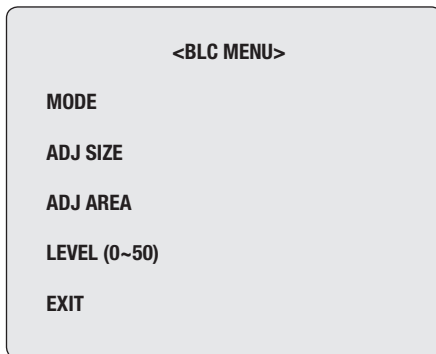


Fig. 4: BLC MENU (Menü für automatische Gegenlichtkompensation)

- **DEFAULT (Standard)**  
Die gespeicherte Standard-BLC-Zone auf dem Monitor anzeigen
- **ADJ SIZE (Größe einstellen)**  
Höhe und Breite der gespeicherten Standard-BLC-Zone einstellen
- **ADJ AREA (Fläche einstellen)**  
Die eingestellte Fläche der BLC-Zone verschieben
- **LEVEL (Pegel)**  
Stellen Sie den „BLC-Pegel“ mit der ← - bzw. der → -Taste auf den gewünschten Wert ein.  
(Im Bereich 0-50, zur Einstellung der BLC-Verstärkung)
- **EXIT (Verlassen)**  
Zum Hauptmenü zurückkehren

## 5.4 WB (Weißabgleich)

Drücken Sie die MENU-Taste, um das WB-Menü aufzurufen.

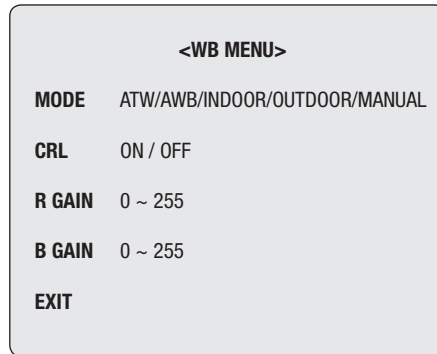


Fig. 5: WB MENU (Menü zur Einstellung des Weißabgleichs)

- **MODE (Modus)**
  - **ATW** Farbtemperatur auf 2500K bis 9500K einstellen
  - **AWB** Automatischer Weißabgleich
  - **INDOOR (Innenraum)** Farbtemperatur auf 3200K einstellen
  - **OUTDOOR (außen)** Farbtemperatur auf 6300K einstellen
  - **MANUAL (manuell)** Manueller Modus. Die R- und B-Verstärkung kann vom Benutzer manuell eingestellt werden. Zur Einstellung der R- und B-Verstärkung die MENU-Taste drücken und dann die ↓ - bzw. der ↑ -Taste verwenden. Nach der Einstellung die MENU-Taste drücken, um die Änderungen zu speichern.  
  
R GAIN (R-Verstärkung): 0 ~ 255  
B GAIN (B-Verstärkung): 0 ~ 255
- **CRL**
  - OFF (AUS): Standardeinstellung
  - ON (EIN): Anti-Farb-Roll-Modus
- **EXIT (Verlassen)**
  - Zum Hauptmenü zurückkehren

## 5.5 D&N (Tag/Nacht-Einstellung)

Drücken Sie die MENU-Taste, um das TAG/NACHT (D/N)-Menü aufzurufen.

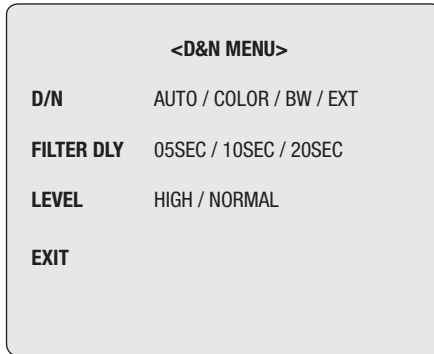


Fig. 6: D&N MENU (Menü zur Einstellung der Tag/Nacht-Parameter)

- **D/N (Tag/Nacht)**

- **AUTO**

- Mit dem Menü COLOR / B/W (Farbe / S/W) wird der IR (Infrarot)-Filter ein- oder ausgeschwenkt. Bei schwach beleuchteten Umgebungen wird der IR-Filter durch den Schwarz/Weiß-Modus ausgeschaltet, so dass die Empfindlichkeit so hoch wie bei Schwarz/Weiß-Kameras ist. Andernfalls wird der IR-Filter durch den Schwarz/Weiß-Modus eingeschaltet, so dass die Empfindlichkeit auf den Normalwert zurückkehrt, damit wieder das normale Bild angezeigt wird.

- **COLOR (FARBE)**

- In diesem Modus wird von der Kamera immer ein farbiges Videobild ausgegeben.

- **B/W (Schwarz/Weiß)**

- In diesem Modus wird von der Kamera immer ein Schwarz/Weiß-Videobild ausgegeben.

- **EXT (Extern)**

- In diesem Modus wird die Umschaltung zwischen Tag- und Nacht-Modus extern gesteuert.

- **FILTER DLY (Filter-Verzögerung)**

- Einstellung der Verzögerungszeit für die Tag/Nacht-Umschaltung.

- 05/10/20 Sek.

- **LEVEL (Pegel)**

- Einstellung der Helligkeit, wenn vom Schwarz/Weiß-Modus in den Farbmodus umgeschaltet wird.

- HIGH (HOCH) / NORMAL

- **EXIT (Verlassen)**

- Zum Hauptmenü zurückkehren

## 5.6 SPEZIAL Menü

Drücken Sie die MENU-Taste, um das SPECIAL-Menü aufzurufen.

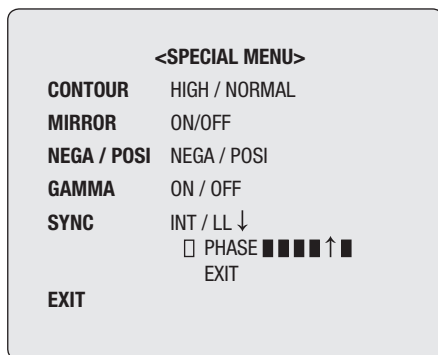


Fig. 7: SPECIAL MENU

- **CONTOUR (Kontur)**  
Einstellung der Bildschärfe
- **MIRROR (Spiegeln)**  
Bild spiegeln (rechts/links)  
OFF (AUS): Deaktiviert  
ON (EIN): Vertauschung der linken und rechten Seite
- **NEGA/POSI (Negativ/Positiv-Darstellung)**  
Normaler oder invertierter Videosignalinhalt
- **GAMMA**  
Gamma-Einstellung des Bilds
- **SYNC (Synchronisation)**  
Interne Synchronisation (INT) oder Netzsynchronisation (LL, Line lock)
  - INT / LL ↓
  - **PHASE** Im Netzsynchronisationsmodus kann die Netzphasenlage eingestellt werden.
  - **EXIT (Verlassen)** Zum SPECIAL-Menü zurückkehren
- **EXIT (Verlassen)**  
Zum Hauptmenü zurückkehren

## 5.7 PRIVACY (Geschützte Bereiche)

Drücken Sie die MENU-Taste, um das PRIVACY-Menü aufzurufen.

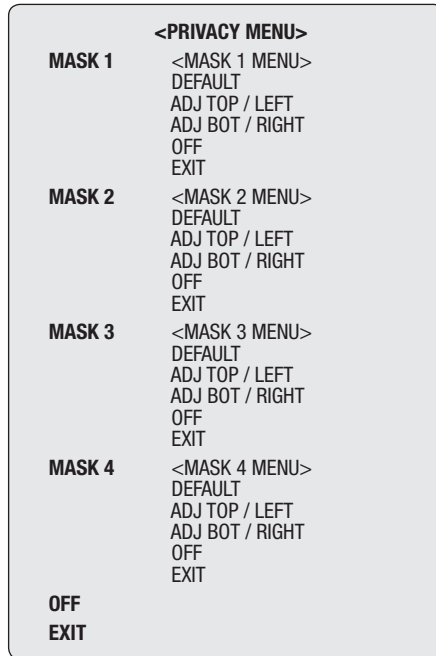


Fig. 8: PRIVACY MENU (Menü für Geschützte Bereiche)

- **DEFAULT (Standard)**  
Standardbereich für MASKE 1 anzeigen (MASKE 1-4)
- **ADJ TOP/LEFT (Linke obere Ecke einstellen)**  
Position der linken oberen Ecke des Bereichs für MASKE 1 einstellen (MASKE 1-4)
- **ADJ BOT/RIGHT (Rechte untere Ecke einstellen)**  
Position der rechten unteren Ecke des Bereichs für MASKE 1 einstellen. (MASKE 1-4)
- **OFF (AUS)**  
Angezeigten Bereich für MASKE 1 ausblenden (MASKE 1-4)
- **EXIT (Verlassen)**  
Zum PRIVACY MENU zurückkehren (MASKE 1-4)
- **OFF (AUS)**  
Angezeigte Bereiche für MASKE 1-4 ausblenden
- **EXIT (Verlassen)**  
Zum Hauptmenü zurückkehren

## 5.8 DEFAULT (Standardeinstellung)

Auswahl des Kamera-Initialisierungsmodus (Standardeinstellung)

## 5.9 SAVE & EXIT (Speichern und Verlassen)

Einstellungen speichern und beenden

## 5.10 EXIT (Verlassen)

## 6. Steuerung und Anschlüsse - Tag/Nacht I/O Anschlüsse

1	2	3	4	5
RS-485		0/I		
485-(TX)	485+(RX)	Ausgang	COM	Eingang

### 1 Kamerasteuerung

- PIN 1: RS 485-
- PIN 2: RS 485+

### 2 Tag/Nacht I/O-Anschlüsse

Um zwischen Tag- und Nacht-Modus umzuschalten, schließen Sie die Steuerleitungen an die jeweiligen Anschlüsse an.

#### • PIN 3: Steuersignal-Ausgang

Unabhängig vom T/N-Modus stehen im Farbmodus 0V und im S/W-Modus 5V an.

#### • PIN 4: COM

Gemeinsam Ein/Ausgang

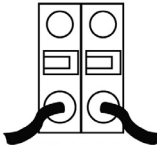

#### • PIN 5: Steuersignal-Eingang

Verbindung 5 - 4: S/W-Modus

Keine Verbindung: Farb-Modus



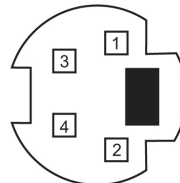
### 3 Spannungsversorgungsanschluss

<p><b>VKC-1340IR/12-24, EDV-Nr. 92038</b></p>	
 <p>CLASS 2 + DC 12V - ~ AC 24V ~</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dieser Anschluss ist für eine 12VDC oder 24VAC Spannungsquelle geeignet: 12VDC oder 24VAC <math>\pm 10\%</math>, 50/60Hz <math>\pm 1</math>Hz</li> <li>• Verwenden Sie nur zertifizierte/gelistete Netzteile der Klasse 2.</li> <li>• Bei Verwendung einer DC-Versorgung muss das Netzteil 12V Gleichspannung mit mind. 500mA liefern können.</li> </ul>
<p><b>VKC-1340/IR, EDV-Nr. 92039</b></p>	
 <p>AC 100-240V</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Das Netzkabel</b> Das Netzkabel ist für einen 100-240VAC <math>\sim</math> 50/60Hz <math>\pm 1</math>Hz Anschluss geeignet.</li> </ul>

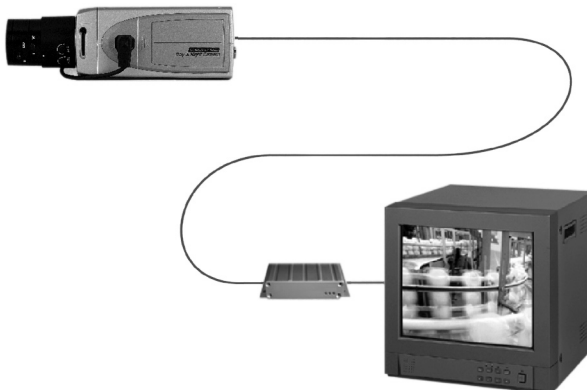
### 4 Videoausgang

- **BNC:** Dieser Ausgang liefert ein Videosignal mit 1,0Vss / 750hm.
- **Y/C:** Die Signale Y (1,0Vss) und C (0,3Vss) sind über diesen Anschluss verfügbar.

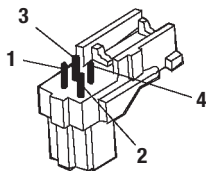
Pin	Y/C Signal
1	Masse Y
2	Masse C
3	Y
4	C



- Videoübertragung mittels Zweidraht (UTP)-Kabel



## 7. Steckerbelegung



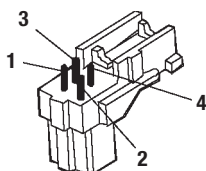
DC-Spannungsgesteuerte Objektive	
	Bezeichnung
1	Dämpfung (-)
2	Dämpfung (+)
3	Antrieb (+)
4	Antrieb (-)

### Hinweis

Im Menü AE sollte als Objektivtyp DC ↓ ausgewählt sein.

Stellen Sie das Objektiv mit automatischer Blendenregelung mit dem Level-Regler (Blendenregler) des Punkts DC ↓ im Menü AE ein.

Nur DC-Spannungsgesteuerte Objektive verwenden, die über einen Anschluss-Stecker mit international üblicher Belegung verfügen.

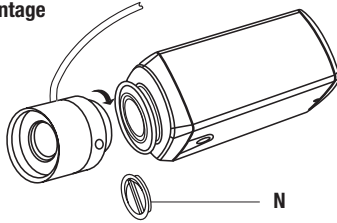


Videosignalgesteuerte Objektive		
	Bezeichnung	Farbe
1	Spannung (+)	Rot
2	Keine Funktion	-
3	Video	Weiß
4	Masse	Schwarz

- 1 **WICHTIG:** Verbinden Sie den Steckverbinder des Objektivs mit der Buchse für die automatische Blendenregelung an der Kameraseite. Der Stecker ist verpolungssicher und kann nur in einer Richtung eingesteckt werden.
- 2 Schalten Sie die Spannungsversorgung der Kamera ein.
- 3 Im Menü AE sollte als Objektiv „VIDEO ↓“ ausgewählt sein.

## 8. Objektivmontage und -anpassung

### Objektivmontage



#### Staubschutzdeckel

Vor dem Aufschrauben des Objektivs Deckel **N** abnehmen.

#### Objektiv

Objektiv einschrauben und bei Objektiven mit automatischer Blende das Objektivkabel in die Objektiv-Buchse auf der Seite stecken.

#### C/CS-Mount

Bei Verwendung eines C-Mount-Objektivs den C-Mount-Ring **K** einschrauben.

### Anpassung

- Im Menü den Objektivtyp „DC ↓“ oder „AI ↓“ auswählen.

#### Hinweis

Video-Pegeleinstellung bei Objektiven

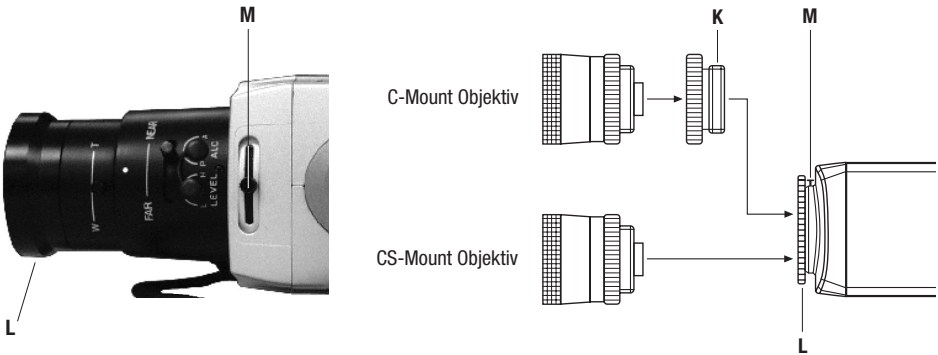
**Für die Video-Pegeleinstellung wird empfohlen, über das Menü die Funktion Shutter auf 1/50 Sek. zu stellen und die AGC auszuschalten. Auf ausreichende Beleuchtung ist zu achten.**

Zweckmäßigerweise geschieht dies mittels Oszillograf und ausreichend beleuchtetem Testbild (min. 3.000Lux). Nachdem die Kamera mit Spannung versorgt und an einen Monitor angeschlossen ist, die Empfindlichkeitsregelung über Potentiometerregler **D** (bei DC-spannungsgesteuerten Objektiven an der Kamera, bei Auto-Iris Objektiven am Objektiv) vornehmen. Zweckmäßigerweise geschieht dies mittels Oszillograf und ausreichend beleuchtetem Testbild (min. 3.000Lux). Stehen diese Hilfsmittel einmal nicht zur Verfügung, muss man versuchen, eine annähernde Einstellung nach dem subjektiven Bildeindruck vorzunehmen, wobei das Potentiometer bei stark überstrahltem Bild nach links bzw. bei geringem Kontrast nach rechts zu drehen ist (Helligkeitsvergrößerung am Monitor → Drehrichtung des LEVEL-Potentiometers im Uhrzeigersinn. Helligkeitsabsenkung am Monitor → Drehrichtung des LEVEL-Potentiometers gegen den Uhrzeigersinn).

**Mittel-/Spitzenwertregelung (nur bei Auto-Iris Objektiven möglich):** Ist trotz korrekt eingestellter Pegelhöhe der Bildeindruck nicht zufriedenstellend, kann es daran liegen, dass starke Helligkeitsunterschiede im Bild (evtl. Spitzlichter) die Regelung verfälschen. Abhilfe erfolgt mit dem Potentiometer ALC (am Objektiv).

Durch Drehen des Potentiometers nach links ist eine stufenlose Einstellung bis auf 100% Spitzenwertregelung möglich und damit eine bessere Erkennbarkeit überstrahlter Bildpartien.

## 9. Einstellungen bei Objektiven



### Auflagemaßein- stellung bei Objektiven mit fester Brennweite

Diese Einstellung (Abstand zwischen Objektivfassung und Sensorfläche) muss durchgeführt werden, wenn mit dem Objektiv-Schärferring keine einwandfreie Scharfstellung erzielt werden kann, bzw. um die  $\infty$ -Position zu justieren.

Bei der Scharfstellung die Kamera auf eine Vorlage richten, deren Entfernung mindestens die 2000-fache Brennweite ab Linsenvorderseite beträgt. (Beträgt die Brennweite 7,5mm, muss die Vorlage mindestens 15m von der Kamera entfernt sein.)

Blende voll öffnen und den Fokusring auf  $\infty$  (unendlich) stellen.

Bei einem Objektiv mit automatischer Blendenregelung eine dunkle Vorlage wählen, oder besser einen ND-Filter (64-fach) verwenden, damit sicher gestellt ist, dass die Blende vollständig geöffnet ist.

Die Feststellschraube **M** lösen. Schraube **M** innerhalb des Verstellbereichs bewegen, bis die Bildscharfe optimal eingestellt ist.

Anschließend die Schraube **M** wieder festziehen.

### Auflagemaßeinstel- lung bei Objektiv mit variabler Brennweite

Bei der Scharfstellung die Kamera auf eine Vorlage richten, deren Entfernung mindestens den 5-fachen Mindestobjekt Abstand (MOD) des Objektivs entspricht. (Beträgt dieser 1m, muss die Vorlage mindestens 5m von der Kamera entfernt sein.)

Blende voll öffnen und das Objektiv auf maximale Teleposition stellen und mit dem Fokusring scharf stellen.

Bei einem Objektiv mit automatischer Blendenregelung eine dunkle Vorlage wählen (bzw. einen ND-Filter, 64-fach, verwenden), damit sicher gestellt ist, dass die Blende vollständig geöffnet ist.

Objektiv auf maximale Weitwinkelposition stellen.

Feststellschraube **M** lösen innerhalb des Verstellbereichs bewegen, bis eine optimale Scharfe erreicht ist. Den Vorgang ggf. zur Kontrolle wiederholen.

Anschließend die Schraube **M** wieder festziehen.

### Hinweis

Die Einschraubtiefe des Objektivs bei CS-Mount:  $< 5$ mm muss eingehalten werden. Bei Überschreitung dieses Wertes kann die Kamera beschädigt werden.

Bei der Anbringung eines Objektivs mit CS-Mount niemals den C-Mount-Adapter-Ring verwenden.

**Zusatz bei der Verwendung von Objektiven für Tag/-Nachtanwendung**

Auch bei Verwendung so genannter Tag/Nachtobjektive mit Fokus-Konstanthaltung (Null-Fokus-Shift) kann eine geringfügige Aufmaßverschiebung zwischen sichtbarem und IR-Licht vorhanden sein.  
Liegt eine Tag/Nachtanwendung mit IR-Beleuchtung vor, sollte das Aufmaß unter IR-Beleuchtungsbedingungen eingestellt werden, da bei Nachtanwendung die Blende auf Grund der geringen Beleuchtungsstärke meistens offen und nur eine geringe Tiefenschärfe vorhanden ist. Tagsüber wird dann die Blende immer weiter geschlossen, es ist eine größere Tiefenschärfe vorhanden und die Differenz im Aufmaß wird kompensiert.

**Begriffserklärung zur Blendeneinstellung**

**AGC, Automatische Verstärkungsregelung (automatic gain control)**

Diese setzt ein, wenn die Beleuchtungsstärke nicht mehr ausreicht, um ein volles Videosignal (1Vss) zu liefern. Je größer die Verstärkung, desto mehr Rauschen kommt ins Bild. Der Einsatzpunkt liegt meistens zwischen 0,8Vss und 1,0Vss.

**Weißclip**

Begrenzung des Signals bei hohen Bildamplituden. Der Weißclip liegt meist bei einem Wert zwischen 1,1Vss und 1,2Vss.

**AES, autom. Shutterregelung**

Es handelt sich um eine automatische Regelung der Shutterzeiten, die einsetzt, wenn die Beleuchtungsstärke größer wird und das Signal durch den Weißclip begrenzt bzw. übersteuert würde. Die autom. Shutterregelung wird hauptsächlich in Verbindung mit manuellen Objektiven angewandt.

Wird eine Kamera mit geregelten Objektiven betrieben, egal ob DC oder AI, muss der Shutter ausgeschaltet werden. Wird dies nicht gemacht, kommt es zu Problemen, da beide Regelungen versuchen, die Lichtmenge für die Kamera auszuregulieren. Da die AES meist schneller reagiert, bleibt die Blende voll geöffnet und der Shutter macht die Regelarbeit, was zu wesentlichen Nachteilen führt. Die Tiefenschärfe ist auf Grund der geöffneten Blende sehr gering, bei kurzen Shutterzeiten kann dies zum sogenannten „Smear-Effekt“ führen (senkrechte helle Streifen in hellen Bildteilen).

**Blendeneinstellung**

Der Arbeitspunkt der Blende sollte immer oberhalb des Einsatzpunktes der AGC und unterhalb des Weißclip liegen. Bei manchen Kameras ist dieser Bereich sehr klein, so dass die Einstellung des Objektivs schwierig ist. Daher empfiehlt es sich, während der Blendeneinstellung die AGC auszuschalten (soweit möglich). Nach dem Abgleich des Objektivs muss die AGC wieder eingeschaltet werden (nur für Kameras mit abschaltbarer AGC).

Bei DC Objektiven wird der Arbeitspunkt der Blende am Level-Potentiometer der Kamera eingestellt. (Der AI-Verstärker ist in der Kamera eingebaut)

Bei AI Objektiven befindet sich das Level-Potentiometer am Objektiv. (Der AI-Verstärker ist im Objektiv eingebaut.)

**IR Sperrfilter**

**Wichtiger Hinweis zum IR-Filter**

Wird zur Beleuchtung eine IR-Lichtquelle verwendet und überschreitet diese eine gewisse Helligkeit, wird der Filter eingeschwenkt. Die Helligkeit kann dann nicht mehr ausreichend sein und der Filter wird ausgeschwenkt. Das kann dazu führen, dass (zeitverzögert) der Filter bei einer bestimmten Beleuchtungs-Konstellation ständig aus- und eingeschwenkt wird. Verhindert werden kann dies durch

- a) Reduzierung des Lichtpegels
- b) Abmildern von Reflektionen
- c) Verändern des Bildausschnittes

## 10. Vorbeugende Wartung

Die vorbeugende Wartung ermöglicht das Erkennen und Beheben kleinerer Fehler, bevor diese sich verschlimmern und zum Ausfall von Geräten führen.

Führen Sie alle drei Monate folgende Maßnahmen durch:

1. Inspizieren Sie alle Anschlusskabel auf Verschleiß und andere Beschädigungen.
2. Reinigen Sie die Komponenten mit einem sauberen, angefeuchteten Tuch.
3. Stellen Sie sicher, dass sämtliches Befestigungsmaterial sicher montiert ist.

## 11. Technische Daten

Modell	VKC-1340IR12-24	VKC-1340/IR
EDV-Nr.	92038	92039
System	CCIR/PAL	
Videoausgänge	1Vss, FBAS oder BAS, 750hm (asymmetrisch); Zweidrahtausgang 1Vss, 1240hm (symmetrisch); Y/C: Y= 0,7Vss, C= 0,3Vss, 750hm	
Geschützte Bereiche	Ein/Ausschaltbar	
Ansteuerung	Mit Steuergeräteserie EDC-KBD(M)	
Aufnahmesensor	1/3" Sony Super HAD Interline Transfer CCD	
Aktive Bildelemente	Ca. 480.000, 795(H) x 596(V)	
Synchronisation	Netzverkoppelt/Intern (über Menü einstellbar)	
Empfindlichkeit bei 50% Videosignal	0,3Lux (Farbe); 0,14Lux (S/W) gemessen jeweils bei F1,2	
Horizontale Auflösung	540 TV Linien (Farbe), 560 TVL (SW). Umschaltbar Normal/High	
Belichtungsautomatik	Automatisch/Manueller Shutter/AGC	
Umschaltung Tag/Nachtbetrieb	Kontakteingang vorhanden	
Kamera-Identifikation	Mittels ID-Nr.	
Linearer elektro. Shutter (ESC)	1/50 ~ 1/100.000Sek.	
Flackerfrei-Funktion	1/120Sek., Ein-/Ausschaltbar	
Gamma-Korrektur	0,45	
Automatische Verstärkungsregelung (AGC)	31dB max. (Ein-/Ausschaltbar)	
Weißabgleich (ATW)	Automatisch (AWB/ATW), getrennt einstellbar für Innen- und Außenbetrieb, oder Manuell	
IR-Sperrfilter	Per Motor, automatisch (in Abhängigkeit von der einfallenden Lichtmenge), oder manuell (s. Umschaltung Tag/Nachtbetrieb). Im ausgeschwenkten Zustand wird das Farbsignal abgeschaltet.	
Signal-/Rauschabstand	50dB (AGC ausgeschaltet)	
Menüeinstellungen	Farbe/SW, AGC, SW-Betrieb Ein/Extern. Spiegelbild (hor.), Positiv-/Negativbild, BLC, Weißabgleich, Auto-Iris/DC-Iris, Shuttergeschwindigkeit, Auflösungs-umschaltung Normal/High, Farbflackerunterdrückung Ein/Aus, Geschützte Bereiche Ein/Aus, Kamera-Nr. Eins	
Bildschirm-Menüsteuerung	Ein-/Ausschaltbar	
Texteinblendung	Titel, Kamera-Nr. und Status	
Apertur-Korrektur (APC)	Horizontal und Vertikal	

Modell	VKC-1340IR12-24	VKC-1340/IR
Gegenlichtkompensation (BLC)	3 Zonen: Mitte, Oben, Unten (Ein-/Ausschaltbar)	
Objektivanschluss	C/CS-Mount (mit C-Mount Adapter)	
Nutzbare Blendensteuerungen	Manuell; Videosignalgesteuert; DC-Spannungsgesteuert	
Externe Einstellungen	Menü, Cursor Hoch/Tief/Links/Rechts, Videosignal-Ausgangsumschaltung asymm./symm., Auflagemaß	
Externe Anschlüsse	Video (BNC); Y/C (4-pol.), Video-Zweidraht (2-pol.), Auto-Iris/DC-Objektive (4-pol.); Fernsteuereingang (6-pol.); Spannungseingang (2-pol.)	
Serielle Schnittstellen	RS-485	
Fernzugriff	Fernparametrierbar über RS-485 Schnittstelle	
Kamerabefestigung	1/4" - 20 UNC Gewinde an der Gehäuseober- und -unterseite	
Betriebsspannung ( $\pm 10\%$ )	12VDC, 24VAC 50/60Hz	100 ~ 240VAC, 50/60Hz
Leistungsaufnahme	3,5W	5,5W
Temperaturbereich	-10°C ~ +50°C	
Abmessungen	Siehe Maßzeichnung	
Farbe	Gehäuse: Pantone 877C, Front- und Seitendeckel: 8400C	
Gewicht	290g	470g
Lieferumfang	6-pol. Steuer-Anschlusskabel mit offenen Enden, 4-pol. Objektiv-Stecker; C-Mount Adapterring	

## Zubehör

EDV-Nr.	Kurzbeschreibung
70448	Stecker-Netzgerät 100-240VAC/12VDC (nur VKC-1340IR12-24)
77772	Netzgerät 12VDC/0,5A, stabilisiert, Tischpult (nur VKC-1340IR12-24)
77779	UK-Netzgerät, 100-240V/12VDC-1,0A, stabilisiert (nur VKC-1340IR12-24)
70769	Wandmontagearm mit Kugelkopf
70771	Wandmontagearm mit Kugelkopf
70697	Wandmontagearm mit Kugelkopf
47162	F1,2/2,2mm Weitwinkelobjektiv mit Fokus
47156	F1,2/2,8mm Weitwinkelobjektiv mit Fokus
47157	F1,2/4mm Normalobjektiv mit Fokus
47158	F1,2/6mm Normalobjektiv mit Fokus
47159	F1,2/8mm Normalobjektiv mit Fokus
47161	F1,2/2,2mm DC-Objektiv mit Fokus

47147	F1,2/2,8mm DC-Objektiv mit Fokus
47148	F1,2/4mm DC-Objektiv mit Fokus
47149	F1,2/6mm DC-Objektiv mit Fokus
47154	F1,2/8mm DC-Objektiv mit Fokus
45246	F1,3/2,7-13,5mm DC-Objektiv/variable Brennweite
43237	F1,4/2,8-11mm DC-Objektiv/variable Brennweite
43238	F1,0/3-8mm DC-Objektiv/variable Brennweite
43251	F1,2/4,5-12,5mm DC-Objektiv/variable Brennweite
45251	F1,6/5-50mm DC-Objektiv/variable Brennweite
43249	F1,3/7,5-50mm DC-Objektiv/variable Brennweite
43239	F1,4/10-40mm DC-Objektiv/variable Brennweite

## 12. Maßzeichnungen

Siehe Seite 84

## 1. Safety Instructions

- Read these safety instructions and the operation manual first before you install and commission the camera.
- Keep the manual in a safe place for later reference.
- Contact your local dealer in case of malfunction.
- Protect your camera from contamination with water and humidity to prevent it from permanent damage. Never switch the camera on when it gets wet. Have it checked at an authorized service center in this case.
- To disconnect the power cord of the 230VAC cameras, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Do not open the camera housing. Maintenance and repair have to be carried out only by authorized service centers.
- Operate the camera only at a temperature range of -10°C to +50°C and at a humidity of max. 90%.
- The camera is equipped with an automatic gain control (AGC) which increases the sensitivity at low light levels. Noisy pictures at these conditions are quite normal.
- Pictures including bright spotlights will cause perhaps vertical lines (smear) or soft edges (blooming) on the monitor display. This happens most probably in automatic shutter mode. This is not a defect but an effect caused by the CCD sensor.
- If you are using an AI or DC controlled lens, switch OFF the automatic shutter control (menu). If it is ON, flickering may occur. If a manual lens is used, switch ON the automatic shutter control (AE MENU „AGC ON”).
- Use only a mild detergent to clean the housing. Never use dilution or gasoline for this can cause permanent damage to the surface.

### **The cameras should never:**

- be operated beyond the technical specifications. This can lead to destruction.
- pointed with open iris towards the sun. (This can damage the sensor).

**NOTE: This is a class A digital device. This digital device can cause harmful interference in a residential area; in this case the user may be required to take appropriate corrective action at his/her own expense.**



## 2. General Description

The camera provides high-quality images using SONY CCD technology especially designed for closed-circuit television (CCTV) and security surveillance applications.

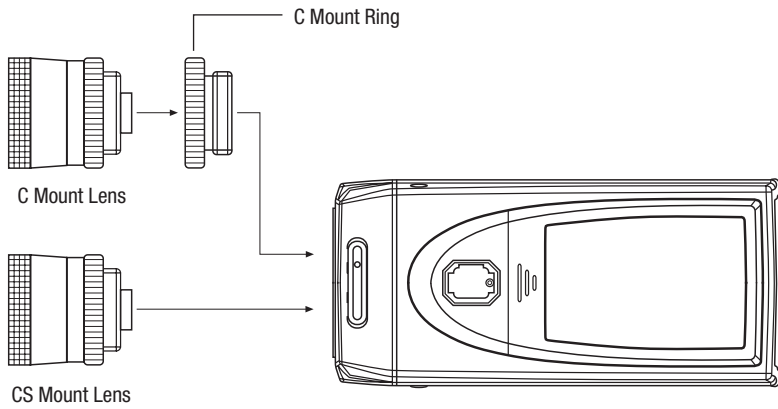
- Horizontal resolution of 560 TV lines (B&W)
- Sensitivity: 0.14Lux at F1.2 (B&W)
- Removable IR cut filter
- Automatic gain control (AGC)
- Selectable backlight compensation zones (BLC)
- High speed shutter control (ESC)
- On-screen menu control, camera title display
- Specials: Privacy masking, mirror function
- Auto Iris and DC Iris control
- RS-485 Interface
- External day/night switching
- Twisted pair video output
- C/CS mount, supply voltage: 12VDC/24VAC (VKC-1340IR12-24), 100-240VAC (VKC-1340/IR)

### Parts Supplied

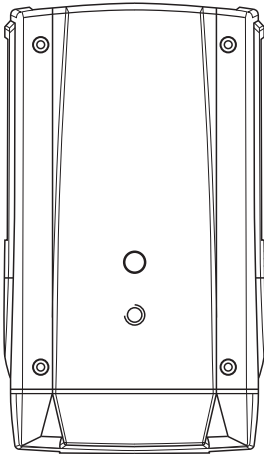
- Colour CCD camera
- 6 pin adapter cable with open ends, 4 pin lens plug; C mount adapter ring

### 3. Camera Overview

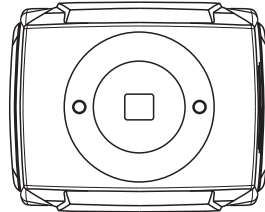
#### Side View



#### Top View

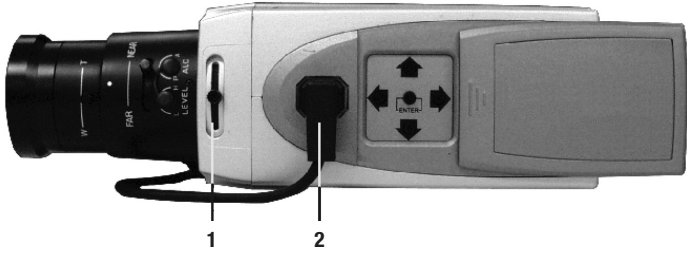


#### Front View

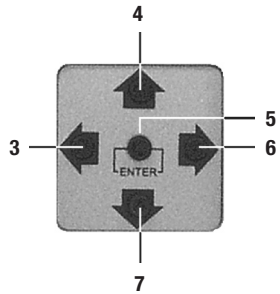


# 4. Function Description

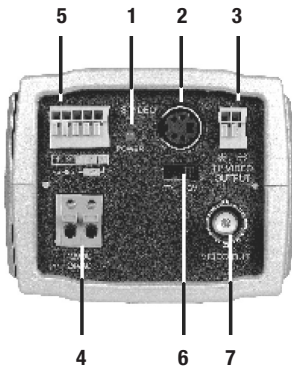
## Side View



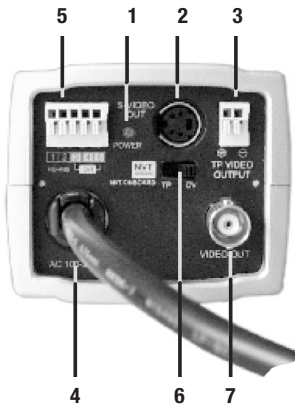
- 1 Focus Adjusting Fixing Screw
- 2 Auto Iris Lens Connector
- 3 Left Button
- 4 Up Button
- 5 Enter Button
- 6 Right Button
- 7 Down Button



## Rear View 12VDC/24VAC

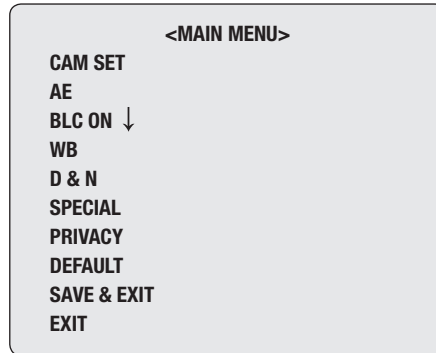


## Rear View 100-240VAC, with cable



- 1 Power Indicator
- 2 Y/C Output Socket
- 3 (Unshielded Twisted Pair) Video Output Terminal (UTP)
- 4 AC/DC Compatible Input Terminal
- 5 RS-485 & Day/Night External I/O Terminal Block
- 6 UTP or BNC Transformation Switch
- 7 Video Out Connector

## 5. Menu



	<b>&lt;MAIN MENU&gt;</b>
<b>CAM SET</b>	
<b>AE</b>	
<b>BLC ON</b>	↓
<b>WB</b>	
<b>D &amp; N</b>	
<b>SPECIAL</b>	
<b>PRIVACY</b>	
<b>DEFAULT</b>	
<b>SAVE &amp; EXIT</b>	
<b>EXIT</b>	

Fig. 1: MAIN MENU table

## 5.1 CAM SET

Press the MENU button to access the „CAM SET” mode.

<CAM SET MENU>	
<b>CAM ID</b>	1 ~ 255
<b>BPS</b>	9600
<b>TITLE</b>	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ( ) : ; . - ← → ! ) - , ← → < > S E
<b>DISPLAY</b>	ON/OFF
<b>BPS SAVE</b>	
<b>EXIT</b>	

Fig. 2: CAM ID table

- **CAM ID**

Select the camera ID. The changed CAM ID is saved and applied after EXIT the CAM SET MENU.

- **BPS**

Set the communication speed to 2400, 4800, 9600, or 19200bps for RS-485 communication. The changed Baud Rate is saved after BPS SAVE is selected, and the saved Baud Rate is applied after EXIT the CAM SET MENU.

- **TITLE**

Select the camera TITLE that may be composed of letters, numbers, special texts, or a combination of these up to 22 digits.

← : Move to the left

→ : Move to the right

< : Erase the left character

> : Erase the right character

S : Save title

E : End

- **DISPLAY**

ON: Display both CAM ID and TITLE in the monitor.

OFF: Disappear both CAM ID and TITLE in the monitor.

- **BPS SAVE**

The changed Baud Rate is saved.

- **EXIT**

Return to MAIN MENU

## 5.2 AE

Press the MENU button to access the „AE” mode.

<AE MENU>	
<b>MODE</b>	AUTO/SHUTTER/FLICKERLESS
<b>SHUTTER</b>	
<b>AGC</b>	ON/OFF
<b>LENS</b>	- MANUAL
	- DC ↓
	□ LEVEL ■■■■ ↑ ■■■■
	FLICKERLESS ON/OFF
	EXIT
	- VIDEO ↓
	FLICKERLESS ON/OFF
	EXIT
<b>EXIT</b>	

Fig. 3: AE table

- **MODE** (This is effective only in case of using manual IRIS LENS)
  - **AUTO** Auto Exposure mode (Shutter and AGC)
  - **SHUTTER** Manual Shutter mode 1/50, 1/120, 1/500, ...
  - **FLICKERLESS** 1/120 sec.
- **SHUTTER**

1/50 ~ 1/100.000 sec.
- **AGC**

Adjust „AGC” to the desired mode using ← or → button. ON/OFF
- **LENS**

MANUAL / DC ↓ / VIDEO ↓ (If DC or VIDEO is selected, MODE and SHUTTER will be deactivated.)

  - **DC ↓ MODE**

LEVEL DC Level is adjustable in DC ↓ Lens mode.

FLICKERLESS OFF: Deactivation  
ON: 1/120 sec.

EXIT RETURN to AE MENU
  - **VIDEO ↓ MODE**

FLICKERLESS OFF: Deactivation  
ON: 1/120 sec.

EXIT Return to AE MENU
- **EXIT**

Return to MAIN MENU

## 5.3 BLC ON

Press the MENU button to access the „BLC” mode.

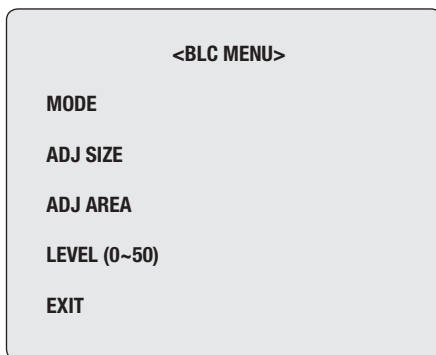


Fig. 4: BLC table

- **DEFAULT**  
Display the saved default BLC zone in the monitor.
- **ADJ SIZE**  
Adjust the height and width of the saved default BLC zone.
- **ADJ AREA**  
Move the area of the adjusted BLC zone.
- **LEVEL**  
Adjust „BLC LEVEL” to the desired mode using ← or → button.  
(In the range 0~50 and adjust BLC Gain.)
- **EXIT**  
Return to MAIN MENU

## 5.4 WB

Press the MENU button to access the „WB” mode.

<WB MENU>	
<b>MODE</b>	ATW/AWB/INDOOR/OUTDOOR/MANUAL
<b>CRL</b>	ON / OFF
<b>R GAIN</b>	0 ~ 255
<b>B GAIN</b>	0 ~ 255
<b>EXIT</b>	

Fig. 5: WB table

- **MODE**

- **ATW** Set the colour temperature 2500K to 9500K
- **AWB** Auto white balance mode
- **INDOOR** Set the colour temperature to 3200K
- **OUTDOOR** Set the colour temperature to 6300K
- **MANUAL** Manual mode. User can change R and B Gain manually. To adjust R and B Gain, press MENU button and use ↓ and ↑ button. After finishing adjustment, push the MENU button to save the changes.

R GAIN: 0 ~ 255

B GAIN: 0 ~ 255

- **CRL**

OFF): Default

ON: Anti colour-rolling mode

- **EXIT**

Return to MAIN MENU



## 5.5 D&N

Press the MENU button to access the „D&N” mode.

<D&N MENU>	
<b>D/N</b>	AUTO / COLOR / BW / EXT
<b>FILTER DLY</b>	05SEC / 10SEC / 20SEC
<b>LEVEL</b>	HIGH / NORMAL
<b>EXIT</b>	

Fig. 6: D&N table

- **D/N**
  - **AUTO** The COLOR / B/W menu turns the IR (infrared) filter to on or off. In low illumination environments, the B/W mode will turn off the IR filter and the sensitivity will be as high as that of B/W cameras. Otherwise, the B/W mode will turn on the IR filter and the sensitivity will return to normal to recover the normal screen.
  - **COLOR** In this mode, the camera outputs the video image only in colour.
  - **B/W** In this mode, the camera outputs the video image only in black and white.
  - **EXT** In this mode, Function that changes into the Day mode or Night mode using the external controller.
- **FILTER DLY**

Adjust the working time of the filter when D/N is operated.  
05/10/20 sec.
- **LEVEL**

Adjust the brightness level when the B/W mode turns into the COLOR mode.  
HIGH / NORMAL
- **EXIT**

Return to MAIN MENU

## 5.6 SPECIAL

Press the MENU button to access the „SPECIAL” mode.

<SPECIAL MENU>	
<b>CONTOUR</b>	HIGH / NORMAL
<b>MIRROR</b>	ON/OFF
<b>NEGA / POSI</b>	NEGA / POSI
<b>GAMMA</b>	ON / OFF
<b>SYNC</b>	INT / LL ↓ □ PHASE ■■■■■ ↑ ■
<b>EXIT</b>	EXIT

Fig. 7: SPECIAL table

- **CONTOUR**

Select the sharpness of the picture

- **MIRROR**

Select left, right reverse picture

OFF: Deactivation

ON: Reverse turn Left or Right

- **NEGA/POSI**

Outputs the video brightness signal normally or reversely.

The brightness level is high at inverted output.

- **GAMMA**

Select the GAMMA of the picture

- **SYNC**

Select Internal (INT) or Line Lock (LL) mode

- INT / LL ↓

- **PHASE** Sync phase is adjustable in line lock mode.

- **EXIT** RETURN to SPECIAL MENU.

- **EXIT**

Return to MAIN MENU

## 5.7 PRIVACY

Press the MENU button to access the „PRIVACY” mode.

	<b>&lt;PRIVACY MENU&gt;</b>
<b>MASK 1</b>	<b>&lt;MASK 1 MENU&gt;</b> DEFAULT ADJ TOP / LEFT ADJ BOT / RIGHT OFF EXIT
<b>MASK 2</b>	<b>&lt;MASK 2 MENU&gt;</b> DEFAULT ADJ TOP / LEFT ADJ BOT / RIGHT OFF EXIT
<b>MASK 3</b>	<b>&lt;MASK 3 MENU&gt;</b> DEFAULT ADJ TOP / LEFT ADJ BOT / RIGHT OFF EXIT
<b>MASK 4</b>	<b>&lt;MASK 4 MENU&gt;</b> DEFAULT ADJ TOP / LEFT ADJ BOT / RIGHT OFF EXIT
<b>OFF</b>	
<b>EXIT</b>	

Fig. 8: PRIVACY table

- **DEFAULT**  
Display the saved default MASK 1 area (MASK 1-4).
- **ADJ TOP/LEFT**  
Adjust the location of the MASK 1 area to TOP and LEFT (MASK 1-4).
- **ADJ BOT/RIGHT**  
Adjust the location of the MASK 1 area to BOTTOM and RIGHT (MASK 1-4).
- **OFF**  
The displayed MASK 1 area is disappeared (MASK 1-4).
- **EXIT**  
Return to PRIVACY MENU (MASK 1-4)
- **OFF**  
The displayed MASK 1-4 area is disappeared.
- **EXIT**  
Return to MAIN MENU

## 5.8 DEFAULT

Camera initialize mode is selected (DEFAULT).

## 5.9 SAVE & EXIT

Save the changed preset parameter and terminate.

## 5.10 EXIT

## 6. Control and Connections - Day/Night I/O Terminals

1	2	3	4	5
RS-485		O/I		
485-(TX)	485+(RX)	OUT	COM	IN

### 1 Camera Control

- PIN 1: RS 485-
- PIN 2: RS 485+

### 2 Day&Night I/O Terminals

To select Day/Night mode using external equipment, connect control lines to the appropriate terminals.

- **PIN 3: Control OUT**

Regardless of the D/N mode, it is provided 0V at Colour mode, and 5V at B/W mode.

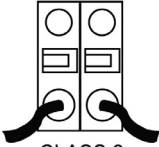

- **PIN 4: COM**

Use when you want to change to the B/W mode.

- **PIN 5: Control IN**

Change to the B/W mode when connected to the COM terminal and change to the Colour mode when disconnected.

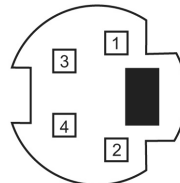
### 3 Power Input Terminal

<b>VKC-1340IR/12-24, EDP No. 92038</b>	
 <p>CLASS 2 + DC 12V - ~ AC 24V ~</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This terminal accepts a 12VDC or 24VAC power source from a 12VDC or 24VAC <math>\pm 10\%</math>, 50/60Hz <math>\pm 1\text{Hz}</math></li> <li>• Use certified / listed class 2 power supply only.</li> <li>• In DC power, use the adapter mode than 12VDC 500mA capacity.</li> </ul>
<b>VKC-1340/IR, EDP No. 92039</b>	
 <p>AC 100-240V</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Mains Cable</b> The mains cable is suitable for a 100-240VAC <math>\sim 50/60\text{Hz} \pm 1\text{Hz}</math> connection.</li> </ul>

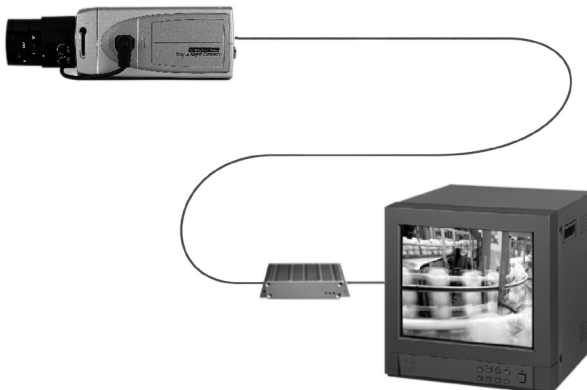
### 4 Video Out Connector

- **BNC:** This BNC connector provides a 1.0Vp-p/75ohms composite video signal.
- **Y/C:** Y (1.0Vp-p) and C (0.3Vp-p) signals are provided at this connector.

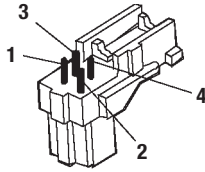
Pin	Y/C Signal
1	GND Y
2	GND C
3	Y
4	C



- Unshielded Twisted Pair video Transmission (UTP) for effective installation.



## 7. Pinout



**DC voltage controlled lenses**

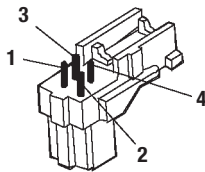
	Description
1	Damp (-)
2	Damp (+)
3	Drive (+)
4	Drive (-)

### Remark

The OSD AE menu in the lens select should be in the DC ↓ .

Adjust the auto iris lens for an optimum picture using the LEVEL control on the DC ↓ of the OSD AE MENU.

Use only DC voltage controlled lenses with internationally standardized plug pinout.



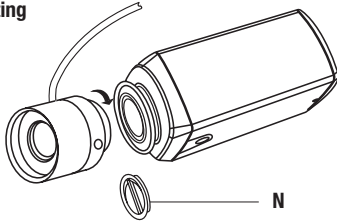
**Video signal controlled lenses**

	Description	Colour
1	Supply voltage	red
2	N.C.	–
3	Video	white
4	Ground	black

- 1 **IMPORTANT:** The minimum plug the connector from the lens into the auto iris jack on the back of the camera. The connector is polarized and can only be inserted into the jack one way.
- 2 Apply power to the camera.
- 3 The OSD AE menu in the lens select should be in the „VIDEO ↓ ” .

## 8. Lens Mounting and Level Adjustment

### Lens mounting



#### Dust protection cap

Remove dust cover **N** before screwing on the lens.

#### Lens

Screw in the lens, and with lenses with automatic iris control, plug the lens cable into the „LENS” socket.

#### C/CS mount

When using a C mount lens, screw on the C Mount ring **K**.

### Level adjustment

- Select the lens type „DC ↓” or „AI ↓” in the menu.

#### Note

**For video level adjustment it is recommended to set the shutter function to 1/50 sec. and deactivate AGC. Attention should be paid to sufficient illumination.**

#### Video level adjustment

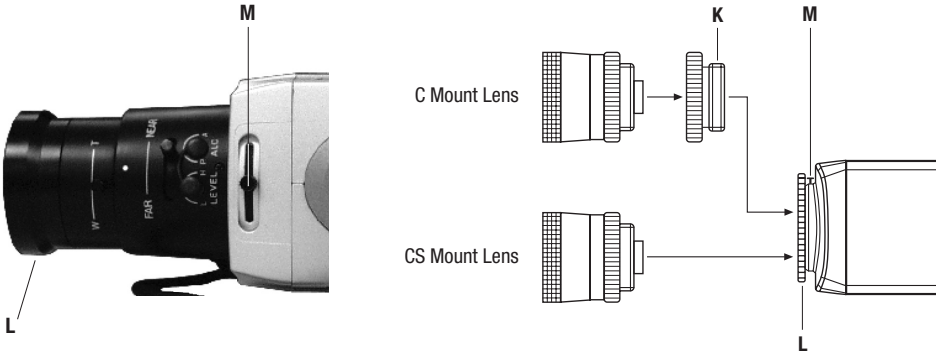
Once the camera is supplied with voltage and connected to a monitor, undertake sensitivity control on the camera via potentiometer **D** (when using DC controlled lenses adjust at the camera, when using auto iris lenses adjust at the lens). Appropriately this takes place by means of an oscillograph and a sufficiently illuminated test pattern (min. 3.000Lux).

Should these auxiliary means be unavailable, one must attempt to make an approximate adjustment according to the subjective impression made by the picture, whereby the potentiometer must be turned to the left in the event of a dense picture or to the right in the event of little contrast.

(Increase in brightness on the monitor → rotational direction of the LEVEL-potentiometer clockwise. Reduction in brightness on the monitor → rotational direction of the LEVEL-potentiometer anticlockwise).

**Mean value/peak value control (auto iris lenses only):** If the impression made by the picture is unsatisfactory in spite of correctly adjusted level, this may result from strong differences in brightness in the picture (possibly highlight areas), which falsify the adjustment. Remedial action takes place via the potentiometer ALC (at the lens). Continuous adjustment up to 100% peak value control, thus improved recognisability of dense picture sections, is possible by turning the potentiometer to the left.

## 9. Adjustment of Lenses



### Adjustment of flange focus for fixed focus lenses

This adjustment (distance between lens casing and sensor surface) is required if a sharp definition cannot be obtained with the lens focussing, or in order to adjust the  $\infty$  position.

To obtain a sharp definition, point the camera at an object which is at least 2000 times further away from the front of the lens than the focal length. (If the focal length is 7.5mm, the object must be at least 15m distant from the camera).

Open the aperture fully and set the focus to  $\infty$  (infinite).

If the lens has automatic exposure control, select a dark object, or better use an ND filter (64-x) to ensure that the aperture is fully open.

Undo set screw **M**. Turn the lens with the CS mount connection until the definition is sharp.

When finished, retighten screw **M**.

### Adjustment of flange focus for variable focus lenses

To obtain a sharp definition, point the camera at an object which is at least 5 times the minimum lens distance (MOD) of the lens. (If this is 1m, the object must be at least 5m distant from the camera).

Open the iris fully and set the lens to the maximum tele position and focus with the focus ring.

If the lens has automatic iris control, select a dark object (or use an ND filter, 64-x) to ensure that the iris is fully open.

Set the lens to the maximum wide-angle position.

Undo set screw **M** and turn the C/CS ring on the camera until an optimal sharpness is reached. Repeat the process for checking purposes, if necessary.

When finished, retighten screw **M**.

### Note

The depth of thread of the lens with CS mount: < - 5mm must be observed. The camera may be damaged if this value is exceeded. When installing a lens with CS mount, never use the C mount adapter ring.



**Addition when using lenses for day/night application**

Even if the lens is a day/night lens with stabilised focus regulation 0-focus shift), a minor flange focus is possible between visible light and IR light. If there is a day/night application with IR illumination, the flange focus should be set under IR light conditions. This is because the iris is generally opened when used at night due to the poor level of light and low depth of focus. During the day, the iris is continuously closed further, there is a greater depth of focus and the difference in the flange focus is compensated.

**Explanation of terms for iris setting**

**AGC (automatic gain control)**

This starts to cooperate when the light intensity is insufficient to deliver a full video signal (1Vp-p). The greater the gain, the greater the signal noise in the picture. It is generally activated between 0.8Vp-p and 1.0Vp-p.

**White clip**

Signal limitation at high image amplitudes. The white clip value generally lies between 1.1Vp-p and 1.2Vp-p.

**AES (automatic shutter control)**

This automatically controls the shutter times, it starts when the light intensity becomes stronger and the signal would otherwise be limited/over-regulated by the white clip feature. Automatic shutter control is mainly applied for manual lenses.

If a camera is operated with controlled lenses, regardless of whether DC or AI, the AES must be switched off. Problems arise if this is not done because both control systems try to steer the volume of light for the camera. As the AES generally reacts faster, the iris remains fully opened and the shutter resumes the control work, which produces major drawbacks. As the iris is open, the depth of focus is very low. When shutter times are short, this can cause a smear effect (bright, vertical stripes in light parts of the picture).

**Iris adjustment**

The working point of the iris should always be above the AGC start and below that of the white clip. This range is very small with some cameras, making it difficult to adjust the lens. It is therefore advisable to switch off the AGC (if possible) when adjusting the iris. Once the lens has been focussed, the AGC must be switched back on (only for cameras which allow the AGC to be switched off).

In the case of DC lenses, the working point of the iris is adjusted at the camera's level potentiometer (the AI amplifier is built into the camera).

In the case of AI lenses, the level potentiometer is located on the lens (the AI amplifier is built into the lens).

**IR cut filter**

**Important note on the IR cut filter**

If an IR light source is used for illumination and if this exceeds a certain brightness, the filter is panned in. The brightness can then no longer be sufficient and the filter is panned out. This can lead to the filter being constantly panned in and out (with a time delay) in a special configuration. This can be prevented by

- a) reducing the light level
- b) toning down reflectors
- c) changing the image

## 10. Preventive Maintenance

Preventive maintenance allows detection and correction of minor faults before they become serious and cause equipment failure.

Every three-month, perform the following maintenance:

1. Inspect all connection cables for deterioration or other damage.
2. Clean components with a clean damp cloth.
3. Verify that all the mounting hardware is secure.

## 11. Specifications

Type	VKC-1340IR12-24	VKC-1340/IR
EDP No.	92038	92039
System	CCIR/PAL	
Video Outputs	1Vp-p, CVBS or VBS, 75ohms (asymmetrical); Twisted-pair output 1Vp-p, 124ohms (symmetrical); Y/C: Y= 0.7Vp-p, C= 0.3Vp-p, 75ohms	
Privacy Zones	ON/OFF switchable	
Keyboard Control	Direct mode control with eneo EDC-KBD(M) keyboard series	
Imager	1/3" Sony Super HAD Interline Transfer CCD	
Active Picture Elements	Approx. 480,000, 795(H) x 596(V)	
Synchronization	Line lock or internal	
Sensitivity at 50% Video Signal	0.3Lux (colour), 0.14Lux (B&W). (VT measurement result at F1.2)	
Horizontal Resolution	540 TV lines (Colour), 560 TV lines (B&W). Normal/High selectable	
Auto Exposure	Automatic/Manual Shutter/AGC	
Day/Night Switching	By external contact closure	
Camera ID	Via ID no.	
High-Speed Shutter (ESC)	1/50 ~ 1/100,000sec.	
Flickerless Function	1/120sec., ON/OFF switchable	
Gamma Correction	0.45	
Automatic Gain Control (AGC)	31dB (ON/OFF switchable)	
White Balance (ATW)	Automatic (AWB/ATW) selectable for indoor and outdoor, or manual	
IR Cut Filter	Motorized, switchable filter. Automatic function depend on the amount of light. Manual switching: see „Day/Night switching”. In removed filter position, the colour signal will be switched OFF.	
Signal-to-Noise Ratio	50db (AGC OFF)	
OSD Function Control	Colour/B&W, AGC, Mirror (hor.), Positive/Negative. B&W ON/External, BLC, White balance, AI/DC Iris, ESC, Resolution standard/high, Colour rolling ON/OFF, Privacy zones ON/OFF, Camera ID, Default/Preset	
Menu Driven Set-Up	ON/OFF switchable	
Text Display	Title, Camera ID selection and status	
Aperture Correction (APC)	Horizontal and vertical	
Backlight Compensation (BLC)	Center/Top/Bottom and OFF	
Lens Mount	C/CS (with C mount adapter)	
Usable Iris Controls	Manual iris, Auto-Iris/DC control	

Type	VKC-1340IR12-24	VKC-1340/IR
External Adjustments	Menu, Cursor Up/Down/Left/Right, Video output selection Standard/Twisted-pair, Flange focal length	
External Connections	Video (BNC), Y/C (4 pin), Twisted-pair video (2 pin), Serial interfaces, Power input (2 pin)	
Serial Interfaces	RS-485	
Remote Configuration	Camera remote settings via keyboard	
Camera Mount	1/4" - 20 UNC thread on top and bottom	
Supply Voltage ( $\pm 10\%$ )	12VDC, 24VAC 50/60Hz	100 ~ 240VAC, 50/60Hz
Power Consumption	3.5watts	5.5watts
Temperature Range	-10°C ~ +50°C	
Dimensions	See drawing	
Colour	Body: Pantone 877, Front and wings: Pantone 8400C	
Weight	290g	470g
Parts Supplied	6 pin adapter cable with open ends, 4 pin lens plug, C mount adapter ring	

### Accessories

EDP No.	Description
70448	Plug-in Power Supply Unit 100-240VAC (only VKC-1340IR12-24)
77772	PSU 12VDC/0.5A, regulated, desktop version (only VKC-1340IR12-24)
77779	Power Supply Unit with UK Mains plug-in (only VKC-1340IR12-24)
70769	Wall Mount Bracket with Ball Joint
70771	Wall Mount Bracket with Ball Joint
70697	Wall Mount Bracket with Ball Joint
47162	F1.2/2.2mm Fixed Focal Length Lens
47156	F1.2/2.8mm Fixed Focal Length Lens
47157	F1.2/4mm Fixed Focal Length Lens
47158	F1.2/6mm Fixed Focal Length Lens
47159	F1.2/8mm Fixed Focal Length Lens

47161	F1.2/2.2mm DC Lens with No Focus Shift
47147	F1.2/2.8mm DC Lens with No Focus Shift
47148	F1.2/4mm DC Lens with No Focus Shift
47149	F1.2/6mm DC Lens with No Focus Shift
47154	F1.2/8mm DC Lens with No Focus Shift
45246	F1.3/2.7-13.5mm DC Varifocal Lens
43237	F1.4/2.8-11mm DC Lens/var. Focal Length
43238	F1.0/3-8mm DC Lens/var. Focal Length
43251	F1.2/4.5-12.5mm DC Lens/variable Focal
45251	F1.6/5-50mm DC Varifocal Lens with No Focus Shift
43249	F1.3/7.5-50mm DC Lens/var. Focal Length
43239	F1.4/10-40mm DC Lens/var. Focal Length

## 12. Dimensional Drawings

See page 84

## 1. Consignes de sécurité

- Lisez ces consignes de sécurité et la notice avant de raccorder la caméra et de la mettre en service.
- Conservez soigneusement la notice pour une utilisation ultérieure.
- En cas de dysfonctionnements, informez-en votre fournisseur.
- Protégez les caméras contre la pénétration d'eau et d'humidité qui pourrait endommager durablement les appareils. Si de l'humidité avait malgré tout pénétré, ne mettez jamais les caméras en marche dans ces conditions, mais remettez-les à un atelier agréé à des fins de contrôle.
- N'ouvrez jamais le boîtier des caméras. La maintenance et les réparations sont réservées à des ateliers agréés.
- Ne débranchez jamais l'alimentation du secteur des caméras 230VAC de la prise en tirant sur le câble, mais toujours par la fiche.
- Utilisez les caméras uniquement dans une plage de température de -10°C à +50°C et à une humidité de l'air maximale de 9%.
- Les caméras disposent d'un réglage AGC qui augmente automatiquement la sensibilité pour les scènes sombres.
- Lorsque vous filmez des objets très clairs (p. ex. des lampes), l'image du moniteur présente éventuellement des bandes verticales (effet de rémanence) ou les bords deviennent flous (blooming). Ces phénomènes se produisent notamment en mode obturateur automatique; il s'agit d'une caractéristique du convertisseur d'image CCD et non d'un défaut technique.
- En cas d'utilisation d'un objectif commandé par signal vidéo ou tension DC, l'automatisme de l'obturateur doit être désactivé (menu). S'il est activé, des effets de scintillement peuvent se produire. Si vous utilisez un objectif à diaphragme manuel, l'automatisme de l'obturateur doit être en marche (AE MENU „AGC ON”).
- Utilisez exclusivement un produit ménager doux pour nettoyer le boîtier de l'appareil. N'employez jamais un diluant ou de l'essence qui pourrait détériorer durablement la surface.

### Les caméras ne doivent jamais:

- être utilisées en dehors de leurs plages de caractéristiques techniques. Détérioration possible de la caméra
- être dirigées vers le soleil si le diaphragme est ouvert (destruction du capteur)

**REMARQUE: Cet équipement appartient à la classe A. Il peut provoquer des dysfonctionnements dans des bâtiments d'habitation; dans ce cas, l'utilisateur est tenu de mettre en œuvre éventuellement des mesures appropriées et d'en assumer le coût.**

## 2. Description générale

La caméra procure des images de haute qualité grâce à la technologie CCD de SONY particulièrement conçue pour les circuits fermés de télévision (CCTV) et les applications de surveillance de sécurité.

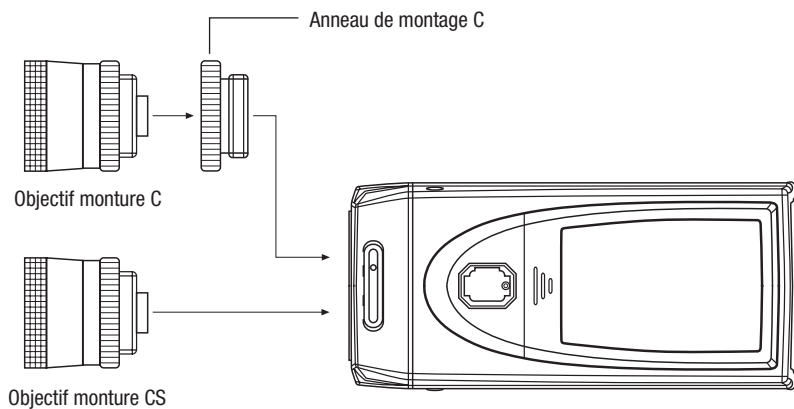
- Résolution horizontale: 560 lignes TV (n/b)
- Sensibilité: 0,14Lux pour F1,2 (n/b)
- Filtre IR rabatable
- Gain automatique
- Champs de contre-jour programmable
- Obturateur haute vitesse (ESC)
- Menu sur écran, titre caméra
- Fonctions spécifiques: zones privées, miroir
- Contrôle iris AI/DC
- Interface RS-485
- Commutation externe jour/nuit
- Sortie vidéo pair torsadé
- Monture C/CS, alimentation: 12VDC/24VAC (VKC-1340IR12-24), 100 à 240VAC (VKC-1340/IR)

### Contenu de la livraison

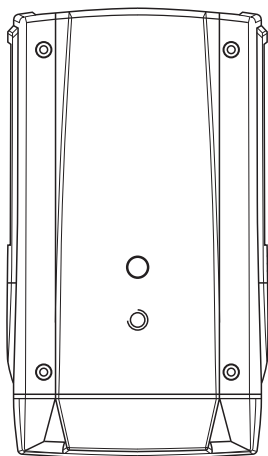
- Caméra couleur jour/nuit
- Câble de contrôle 6 pin sans fiche, connecteur objectif 4 pin; bague d'adaptation monture C

### 3. Présentation de la caméra

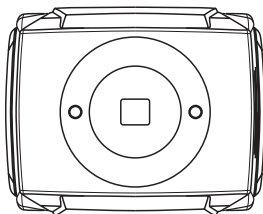
#### Vue latérale



#### Vue de dessus

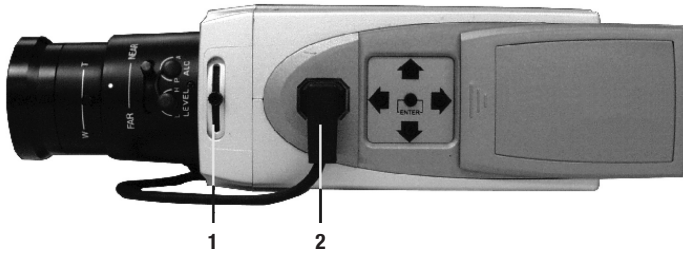


#### Vue de l'avant

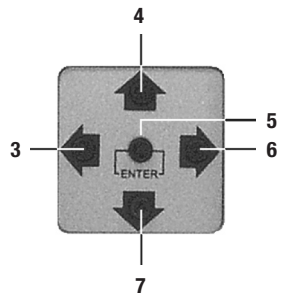


## 4. Description du fonctionnement

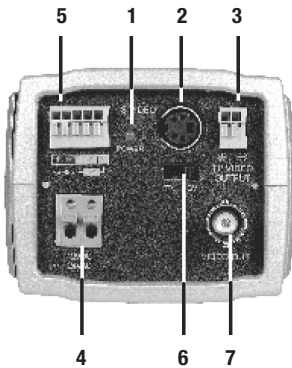
### Vue latérale



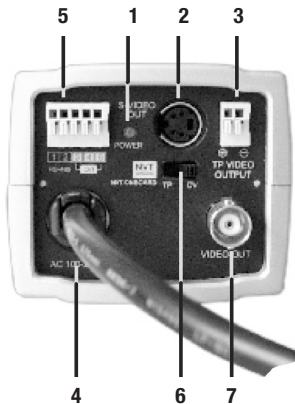
- 1 Vis de réglage de la mise au point
- 2 Connecteur de l'objectif à iris automatique
- 3 Bouton Gauche
- 4 Bouton Haut
- 5 Bouton Entrée
- 6 Bouton Droite
- 7 Bouton Bas



### Vue arrière 12VDC/24VAC



### Vue arrière 100-240VAC, avec câble



- 1 Voyant marche/arrêt
- 2 Prise de sortie S-vidéo
- 3 Terminal de sortie vidéo UTP (paire torsadée non blindée)
- 4 Terminal d'entrée
- 5 Bloc de jonction E/S externe jour et nuit et RS-485
- 6 Interrupteur de transformation UTP ou BNC
- 7 Connecteur sortie vidéo

## 5. Menu

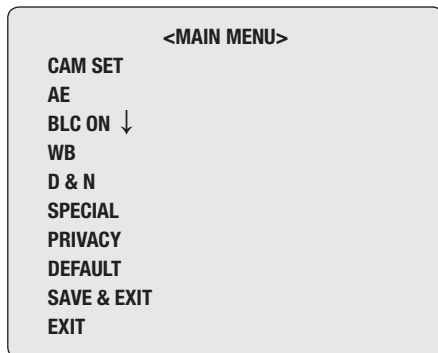


Fig. 1: MENU PRINCIPAL



## 5.1 CAM SET

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode „CAM SET”.

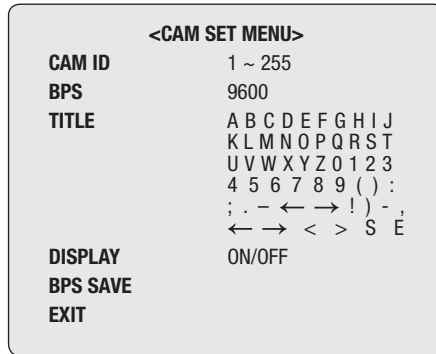


Fig. 2: Menu CAM SET

- **CAM ID**

Sélectionnez l'identifiant de la caméra. Le CAM ID modifié est enregistré et appliqué une fois que vous quittez (EXIT) le CAM SET MENU.

- **BPS**

Choisissez la vitesse de la communication par RS-485: 2400, 4800, 9600 ou 19200 bps. Le débit en bauds est enregistré après avoir sélectionné BPS SAVE et le débit en bauds enregistré s'applique une fois que vous quittez (EXIT) le CAM SET MENU.

- **TITLE**

Sélectionnez le titre de la caméra qui peut être composé de lettres, de chiffres, de caractères spéciaux ou d'une combinaison de ces derniers (22 caractères maximum).

← : déplacement à gauche

→ : déplacement à droite

< : effacer le caractère de gauche

> : effacer le caractère de droite

S : enregistrer le titre

E : Fin

- **DISPLAY**

ON: l'identifiant de caméra et le titre s'affichent à l'écran.

OFF: l'identifiant de caméra et le titre ne s'affichent pas à l'écran.

- **BPS SAVE**

Enregistrement du débit en bauds

- **EXIT**

Retour au menu principal

## 5.2 AE

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode AE.

	<AE MENU>
<b>MODE</b>	AUTO/SHUTTER/FLICKERLESS
<b>SHUTTER</b>	
<b>AGC</b>	ON/OFF
<b>LENS</b>	- MANUAL - DC ↓ □ LEVEL ■■■■ ↑ ■■■■ FLICKERLESS ON/OFF EXIT
	- VIDEO ↓ FLICKERLESS ON/OFF EXIT
<b>EXIT</b>	

Fig. 3: Menu AE

- **MODE** (N'est activé que si vous utilisez un objectif à iris manuel)
  - **AUTO** Mode auto exposition (obturateur et AGC)
  - **SHUTTER** Mode obturateur manuel 1/50, 1/120, 1/500, ...
  - **FLICKERLESS** 1/120 sec.
- **SHUTTER**  
1/50 ~ 1/100.000 sec.
- **AGC**  
Réglez „AGC” sur le mode souhaité à l'aide du bouton ← ou → (ON ou OFF).
- **LENS**  
MANUAL / DC ↓ / VIDEO ↓ - (Si DC ou VIDEO est sélectionné, MODE et SHUTTER seront désactivés.)
  - **DC ↓ MODE**  
LEVEL Le niveau DC est réglable en mode d'objectif DC ↓.  
FLICKERLESS OFF: désactivation  
ON: 1/120 sec.  
EXIT Retour au menu AE
  - **VIDEO ↓ MODE**  
FLICKERLESS OFF: désactivation  
ON: 1/120 sec.  
EXIT Retour au menu AE
- **EXIT**  
Retour au menu principal

## 5.3 BLC ON

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode „BLC”.

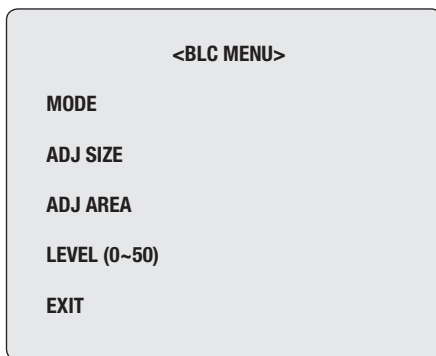


Fig. 4: Menu BLC

- **DEFAULT**

Affiche à l'écran la zone BLC enregistrée par défaut.

- **ADJ SIZE**

Permet de régler la hauteur et la largeur de la zone BLC enregistrée par défaut.

- **ADJ AREA**

Permet de déplacer la zone de la zone BLC réglée.

- **LEVEL**

Réglez „BLC LEVEL” sur le mode souhaité à l'aide du bouton ← ou → .  
(Sélectionnez entre 0 et 50 et réglez le gain BLC.)

- **EXIT**

Retour au menu principal.

## 5.4 WB

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode „WB”.

<WB MENU>	
<b>MODE</b>	ATW/AWB/INDOOR/OUTDOOR/MANUAL
<b>CRL</b>	ON / OFF
<b>R GAIN</b>	0 ~ 255
<b>B GAIN</b>	0 ~ 255
<b>EXIT</b>	

Fig. 5: Menu WB

- **MODE**

- **ATW** Règle la température de la couleur entre 2500K et 9500K
- **AWB** Mode de balance automatique des blancs
- **INDOOR** Règle la température de la couleur sur 3200K
- **OUTDOOR** Règle la température de la couleur sur 6300K
- **MANUAL** Mode manuel. L'utilisateur peut modifier le gain R et B manuellement.  
Pour régler le gain R et B, appuyez sur le bouton MENU et utilisez les boutons ↓ et ↑.  
Après avoir terminé le réglage, appuyez sur le bouton MENU pour enregistrer les modifications.  
  
R GAIN: 0 ~ 255  
B GAIN: 0 ~ 255

- **CRL**

- OFF: valeur par défaut
- ON: mode anti-roulement de couleur

- **EXIT**

- Retour au menu principal

## 5.5 D&N

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode „D&N”.

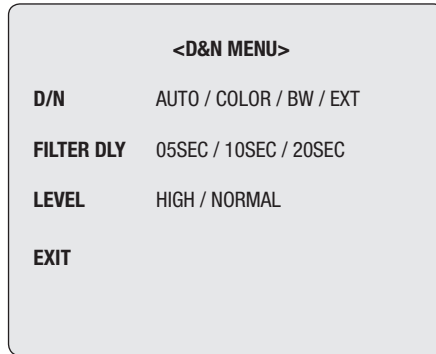


Fig. 6: Menu D&N

- **D/N**
  - **AUTO**      Le menu COLOR/B/W permet d’allumer le filtre infrarouge ou de l’éteindre. En environnements à faible illumination, le mode B/W éteint le filtre infrarouge et la sensibilité sera aussi élevée que celle des caméras B/W. Sinon, le mode B/W allume le filtre infrarouge et la sensibilité revient à la normale pour retrouver l’écran normal.
  - **COLOR**      Dans ce mode, la caméra n’envoie l’image vidéo qu’en une seule couleur.
  - **B/W**        Dans ce mode, la caméra n’envoie l’image vidéo qu’en noir et blanc.
  - **EXT**        Dans ce mode, la caméra passe au mode Jour ou au mode Nuit à l’aide d’un contrôleur externe.
- **FILTER DLY**

Permet de définir la durée de fonctionnement du filtre lorsque D/N est activé.  
05/10/20 sec.
- **LEVEL**

Permet de régler le niveau de luminosité lorsque le mode B/W passe au mode COLOR. HIGH / NORMAL (élevé/normal)
- **EXIT**

Retour au menu principal

## 5.6 SPECIAL

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode „SPECIAL”.

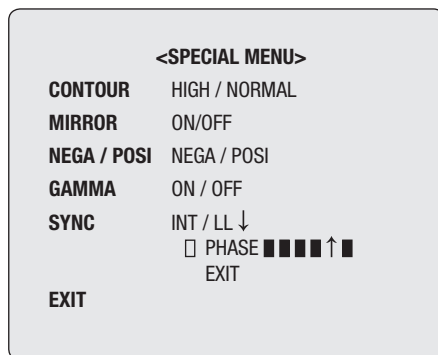


Fig. 7: Menu SPECIAL

- **CONTOUR**

Permet de sélectionner la netteté de l'image.

- **MIRROR**

Permet d'inverser l'image à gauche ou à droite.

OFF: désactivée

ON: inversion à gauche ou à droite

- **NEGA/POSI**

Envoie le signal vidéo de luminosité de façon normale ou inverse.

Le niveau de luminosité est élevé en cas de signal inversé.

- **GAMMA**

Permet de sélectionner le Gamma de l'image. Permet de sélectionner le mode Interne ou le mode Blocage de ligne.

- **SYNC**

Interne Synchronisation (INT) oder Netzsynchronisation (LL, Line lock)

- INT / LL ↓

- **PHASE** La phase de synchronisation est réglable en mode Blocage de ligne.

- **EXIT** Retour au menu Spécial

- **EXIT**

Retour au menu principal

## 5.7 PRIVACY

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode „PRIVACY”.

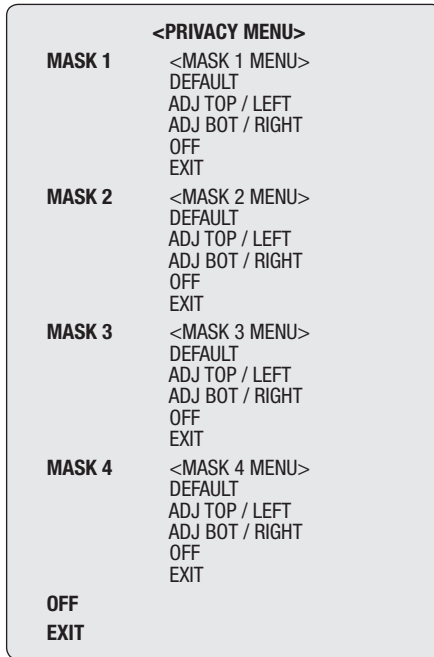


Fig. 8: Menu PRIVACY

- **DEFAULT**  
Permet d’afficher la zone MASK 1 enregistrée par défaut (MASK 1-4).
- **ADJ TOP/LEFT**  
Permet de régler le positionnement haut et gauche de la zone MASK 1 (MASK 1-4).
- **ADJ BOT/RIGHT**  
Permet de régler le positionnement bas et droite de la zone MASK 1 (MASK 1-4).
- **OFF**  
La zone MASK 1 affichée disparaît (MASK 1-4).
- **EXIT**  
Retour au menu PRIVACY (MASK 1-4).
- **OFF**  
La zone MASK 1-4 affichée disparaît.
- **EXIT**  
Retour au menu principal

## 5.8 DEFAULT

Permet de sélectionner le mode d'initialisation de la caméra (DEFAULT).

## 5.9 SAVE & EXIT

Permet d'enregistrer le paramètre nouvellement défini et de quitter.

## 5.10 EXIT

## 6. Contrôle et branchements / terminaux E/S jour et nuit

1	2	3	4	5
RS-485		E/S		
485-(TX)	485+(RX)	Sortie	COM	Entrée

### 1 Contrôle de la caméra

- Broche 1: RS 485-
- Broche 2: RS 485+

### 2 Terminaux E/S jour et nuit

Pour sélectionner le mode Jour/nuit à l'aide d'un équipement externe, branchez des lignes de contrôle sur les terminaux appropriés.

- **Broche 3: Sortie contrôle**

Quel que soit le mode jour/nuit, 0V sont fournis en mode couleur et 5V en mode N/B.

- **Broche 4: COM**



À utiliser lorsque vous voulez modifier le mode N/B.

- **Broche 5: Entrée contrôle**

Permet de passer en mode N/B lorsque connecté au terminal COM et de passer en mode couleur lorsque déconnecté.



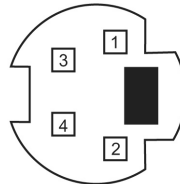
### 3 Terminal d'alimentation électrique

<b>VKC-1340IR/12-24, Code inform. 92038</b>	
 <p>CLASS 2 + DC 12V - ~ AC 24V ~</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce terminal accepte une source d'alimentation 12VDC ou 24VAC d'un 12VDC ou 24VAC <math>\pm 10\%</math> 50/60Hz <math>\pm 1</math>Hz</li> <li>• N'utiliser qu'une alimentation électrique certifiée de catégorie 2.</li> <li>• En alimentation DC, utilisez le mode adaptateur 12VDC 500mA.</li> </ul>
<b>VKC-1340/IR, Code inform. 92039</b>	
 <p>AC 100-240V</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Le câble secteur</b> Le câble secteur est approprié pour un raccordement 100-240VAC ~ 50/60Hz <math>\pm 1</math>Hz.</li> </ul>

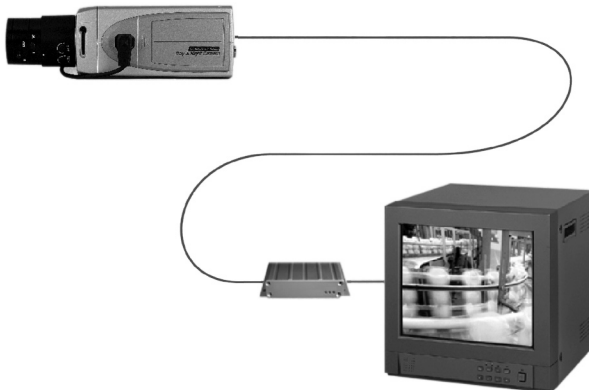
### 4 Connecteur sortie vidéo

- **BNC:** Ce connecteur BNC donne un signal vidéo composite 1,0Vcc/750hm.
- **Y/C:** Ce connecteur donne les signaux Y (1,0Vcc) et C (0,3Vcc).

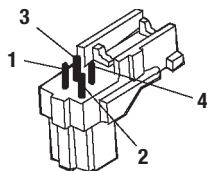
Broche	Prise Y/C
1	Masse Y
2	Masse C
3	Y
4	C



- Transmission vidéo par paire torsadée non blindée pour une installation efficace (UTP)



## 7. Affectation des broches du connecteur



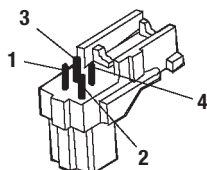
Objectifs à commande par tension DC	
	Désignation
1	affaiblissement (-)
2	affaiblissement (+)
3	entraînement (+)
4	entraînement (-)

### Remarque

Le menu AE de l'objectif doit se trouver en mode DC ↓ .

Réglez l'objectif à iris automatique pour une image optimale à l'aide du contrôle LEVEL dans DC ↓ du Menu AE.

Utilisez uniquement des objectifs à commande par tension DC disposant d'une fiche de connexion à affectation internationale usuelle des broches.

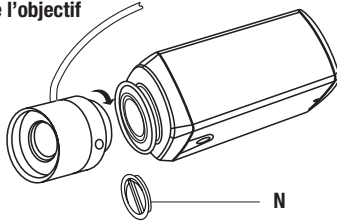


Objectifs à commande par signal vidéo		
	Désignation	Couleur
1	tension (+)	rouge
2	sans fonction	—
3	vidéo	blanc
4	masse	noir

- 1 IMPORTANT:** Branchez la fiche du connecteur de l'objectif dans la prise de l'iris automatique à l'arrière de la caméra. Le connecteur est polarisé et ne peut donc être inséré dans la prise que d'une seule façon.
- 2** Établissez le courant pour la caméra.
- 3** Le menu AE de l'objectif doit se trouver en mode „VIDEO ↓ ” .

## 8. Montage et adaptation de l'objectif

### Montage de l'objectif



#### Couvercle de protection contre la poussière

Retirer le couvercle **N** avant de visser l'objectif

#### Objectif

Visser l'objectif et, pour les objectifs avec diaphragme automatique, brancher le câble d'objectif dans la prise „LENS”.

#### Montage avec C/CS

Lors de l'utilisation d'un objectif monture C, visser la bague **K** du monture C.

### Adaptation

- Sélectionnez l'objectif „DC ↓” ou „AI ↓” dans le menu.

#### Remarque

#### Réglage du niveau vidéo

**Il est recommandé, pour le réglage du niveau vidéo, de régler la fonction shutter sur 1/50 sec. par le biais du menu et de désactiver la fonction AGC.**

Après que la caméra soit alimentée en tension et raccordée à un moniteur, procéder au réglage de la sensibilité au moyen du régulateur de potentiomètre **D** (pour les objectifs commandés par tension continue sur la caméra et pour les objectifs commandés par signal vidéo (auto iris) sur l'objectif).

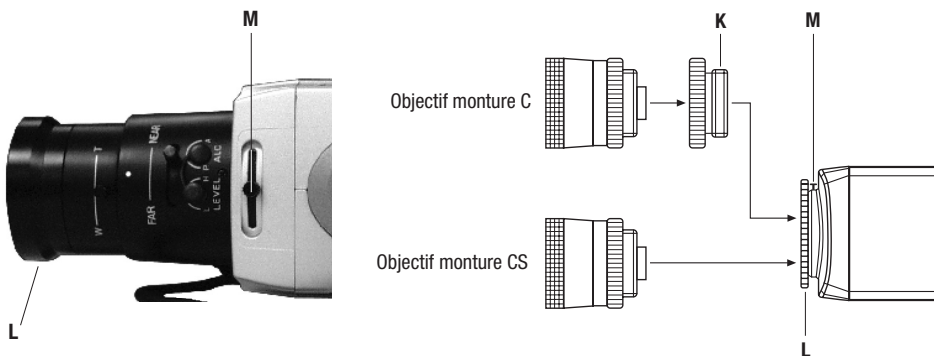
Cela est réalisé au mieux au moyen de l'oscilloscope et d'une image de test suffisamment éclairée (au moins 3.000Lux).

Si ces moyens ne sont pas disponibles de temps à autre, il faut essayer d'exécuter un réglage approximatif selon l'impression d'image subjective: le potentiomètre doit alors être tourné vers la gauche lors d'une image fortement hyperlumineuse ou vers la droite lors d'un faible contraste. (augmenter la clarté sur le moniteur → sens de rotation du potentiomètre LEVEL dans le sens des aiguilles d'une montre. Diminuer la clarté sur le moniteur → sens de rotation du potentiomètre LEVEL dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

**Réglage des valeurs moyennes / des valeurs de crête (seulement pour objectifs commandés par signal vidéo):** si, bien que l'intensité de niveau soit ajustée correctement, l'image aperçue n'est pas satisfaisante, cela peut provenir du fait que

d'importantes différences de clarté dans l'image (éventuellement des pointes de lumière) faussent le réglage. Le potentiomètre ALC (à l'objectif) permet d'y remédier. En tournant le potentiomètre vers la gauche, il est possible de procéder à un réglage progressif de la régulation des valeurs de crête jusqu'à 100% et ainsi d'obtenir une meilleure reconnaissance des parties d'images hyperlumineuses.

## 9. Réglages sur objectifs



### Réglage du côté d'appui sur objectifs à focale fixe

Ce réglage (écart entre la monture d'objectif et le plan du détecteur) doit être effectué s'il n'est pas possible d'atteindre une mise au point parfaite avec l'anneau de mise au point de l'objectif, soit d'ajuster la position  $\infty$ .

Lors de la mise au point, pointer l'appareil photo sur un modèle dont la distance s'élève à au moins 2000 fois la focale à partir de l'avant de la lentille. (Si la focale est de 7,5mm, le modèle doit être éloigné à au moins 15m de l'appareil photo.)

Ouvrir entièrement le diaphragme et placer l'anneau de mise au point sur  $\infty$  (infini).

Sur un objectif avec réglage automatique du diaphragme, choisir un modèle sombre ou au mieux utiliser un filtre ND (64 fois) afin de s'assurer que le diaphragme est entièrement ouvert.

Desserrer la vis antagoniste **M**. Tourner l'objectif avec l'embout monture CS jusqu'à ce que la netteté de l'image soit optimale.

Ensuite resserrer la vis **M**.

### Réglage du côté d'appui sur objectif à focale variable

Lors de la mise au point, pointer l'appareil photo sur un modèle dont la distance correspond à au moins 5 fois la distance minimale de l'objet (MOD) de l'objectif. (Si elle s'élève à 1m, le modèle doit être éloigné de 5m au moins de l'appareil photo.)

Ouvrir entièrement le diaphragme et positionner l'objectif sur une téléposition maximale et focaliser avec l'anneau de mise au point.

Sur un objectif avec réglage automatique du diaphragme, choisir un modèle sombre (ou utiliser un filtre ND 64 fois) afin de s'assurer que le diaphragme est entièrement ouvert.

Placer l'objectif en position grand angle maximale.

Desserrer la vis antagoniste **M** et tourner l'anneau C/CS sur l'appareil photo jusqu'à obtenir une netteté optimale. Répéter le processus le cas échéant à titre de contrôle.

Ensuite resserrer la vis **M**.

### Remarque

La profondeur filetée de l'objectif si monture CS <- 5mm: doit être respectée. En dépassant cette valeur, l'appareil photo peut être endommagé.

En appliquant un objectif avec monture CS, ne jamais utiliser d'anneau adaptateur monture C.

**Complément lors de l'utilisation d'objectifs pour utilisation de jour/de nuit**

Même sur les objectifs jour et nuit focalisation stabilisée (décalage de focalisation 0), un léger décalage du côté d'appui peut apparaître entre la lumière visible et la lumière IR. Si une utilisation de jour/de nuit avec éclairage IR se présente, le côté d'appui doit être réglé dans des conditions d'éclairage IR vu qu'en utilisation de nuit, le diaphragme est ouvert la plupart du temps du fait de la faible intensité lumineuse et qu'il n'y a qu'une faible profondeur de champ. La journée, le diaphragme se referme ensuite toujours plus, la profondeur de champ est plus grande et la différence dans le côté d'appui est compensée.

**Explication des termes concernant le réglage du diaphragme**

**AGC, Réglage automatique du gain (automatic gain control)**

Celui-ci se déclenche, si l'intensité lumineuse n'est plus suffisante pour fournir un signal vidéo complet (1Vcc). Plus le gain est grand, plus le bruit est important sur l'image. Le seuil de déclenchement se situe la plupart du temps entre 0,8Vcc et 1,0Vcc.

**Ecrêtage du blanc (White Clip)**

Limitation du signal par amplitudes élevées d'image. L'écrtage du blanc se situe la plupart du temps à une valeur entre 1,1Vcc et 1,2Vcc.

**AES, réglage automatique de l'obturateur (autom. Shutter)**

Il s'agit d'un réglage automatique des temps d'obturation qui se déclenche si l'intensité lumineuse augmentait et si le signal était limité ou saturé par l'écrtage du blanc. Le réglage automatique de l'obturateur est essentiellement utilisé avec les objectifs manuels.

Si un appareil photo fonctionne avec des objectifs réglés que ce soit DC ou AL, le AES doit être éteint, sans quoi des problèmes apparaissent étant donné que les deux réglages essaient de régler au mieux la quantité de lumière pour l'appareil photo. Vu que le AES réagit généralement plus vite, le diaphragme est entièrement ouvert et l'obturateur effectue le travail de réglage ce qui entraîne d'importants inconvénients. La profondeur de champ est faible du fait de l'ouverture du diaphragme, lors de temps d'obturation brefs cela peut provoquer ce qu'on appelle l'„effet smear” (des rayures verticales claires sur des parties claires de photo)

**Réglage du diaphragme**

Le point de fonctionnement dynamique du diaphragme devrait toujours se situer au dessus du seuil de déclenchement du AGC et en-dessous de l'écrtage du blanc. Sur certains appareils photo, cette zone est très petite ce qui rend difficile le réglage de l'objectif. Il est par conséquent recommandé pendant le réglage de l'objectif, d'éteindre le AGC (dans la mesure du possible). Après le réglage de l'objectif, le AGC doit de nouveau être mis en marche (uniquement pour les appareils photo avec AGC déconnectable).

Sur les objectifs DC, le point de fonctionnement dynamique du diaphragme est réglé au potentiomètre de niveau de l'appareil photo. (L'amplificateur AI est intégré dans l'appareil).

Sur les objectifs AI le potentiomètre de niveau se trouve sur l'objectif. (L'amplificateur AI est intégré dans l'objectif).

**Filtre IR**

**Remarque importante sur le filtre IR**

Si une source IR est utilisée pour l'éclairage et si elle dépasse une luminosité définie, le filtre est pivoté en position. La luminosité peut alors être insuffisante et le filtre est écarté par pivotement: il peut arriver que le filtre (après une temporisation) soit constamment pivoté en position et écarté dans le cas d'une constellation spéciale. Cet inconvénient peut être empêché:

- a) en réduisant le niveau de luminosité
- b) en adoucissant des réflecteurs
- c) en modifiant le cadrage de l'image

## 10. Maintenance préventive

La maintenance préventive permet la détection et la correction de défaillances mineures avant qu'elles ne deviennent graves et qu'elles ne provoquent une panne de l'équipement.

Effectuez la maintenance suivante tous les trois mois:

1. Inspectez tous les câbles de branchement afin de détecter toute détérioration ou autres dommages.
2. Nettoyez les composants avec un chiffon propre et humide.
3. Vérifiez que toutes les pièces de support soient bien fixées.

## 11. Caractéristiques techniques

Modèle	VKC-1340IR12-24	VKC-1340/IR
N° informatique	92038	92039
Système	CCIR/PAL	
Sortie vidéo	1Vcc, FBAS ou BAS, 750hm (asymétrique); sortie bifilaire 1Vcc, 1240hm (symétrique); Y/C: Y=0,7Vcc, C=0,3Vcc, 750hm	
Domaine protégé	Mise en/hors service	
Contrôle	Avec pupitre de commande EDC-KBD(M)	
Capteur CCD	1/3" Sony Super HAD Interline Transfer CCD	
Éléments d'image actifs	Env. 480.000, 795(H) x 596(V)	
Synchronisation	Par réseau (réglable par le menu)	
Sensibilité à 50% du signal vidéo	0,25Lux en couleur; 0,14Lux N&B mesuré par F1,2	
Résolution horizontale	540 lignes TV (couleur), 560 lignes TV (n/b), changement haut/normal	
Exposition	Automatique/manuelle/AGC	
Commutation jour/nuit	Sur contact possible	
Identification de la caméra	Au moyen de N° ID	
Obturbateur électronique linéaire (ESC)	1/50 ~ 1/100.000sec.	
Correction gamma	0,45	
Réglage automatique de gain (AGC)	31dB max. (Mise en/hors service)	
Balance des blancs (ATW)	Automatique (AWB), réglages séparés pour service intérieur ou extérieur, ou manuel. (WAWB)	
Filtre coupure IR	Par moteur, automatique en fonction de la quantité de lumière (commutateurs dip). En position pivotante le signal couleur est désactivé	
Fonction „Flickerless”	1/120sec., mise en/hors service	
Rapport signal-bruit	50dB (AGC hors de service)	
Configuration menu	Couleur/N&B, AGC, service en N&B On/externe. image miroir (hor.), image positive/négative, BLC, balance des blancs, auto-Iris/DC-Iris, vitesse shutter, changement de résolution normal/Haute, zones privées On/Off, No de caméra, sauvegarde ou remise à défaut	
Commande menu écran	Mise en/hors- service	
Affichage de texte	Titre, no.-caméra, et état	
Correction d'ouverture (APC)	Horizontale et verticale	
Correction de contre jour (BLC)	3 Zones: milieu, en haut, en bas (mise en/hors service)	

Modèle	VKC-1340IR12-24	VKC-1340/IR
Monture objectif	Monture C/CS (avec adaptateur C)	
Commandes iris possibles	Manuelle, AI, DC	
Réglages externes	Menu, curseur haut/bas/gauche/droite, changement de sortie du signal vidéo asymm./symm.	
Connexions externes	Vidéo (BNC); Y/C (4-poi.), vidéo bifilaire (2-poi.), objectif auto-Iris/DC (4-poi.); contrôle distant (6-poi.); alimentation (2-poi.)	
Interface sérielle	RS-485	
Accès à distance	Via interface RS-485	
Fixation de la caméra	Filetage 1/4" - 20 UNC sur le côté supérieur ou inférieur du boîtier	
Alimentation ( $\pm 10\%$ )	12VDC, 24VAC 50/60Hz	100 ~ 240VAC, 50/60Hz
Consommation	3,5W max.	5,5W max.
Gamme de température	-10°C à +50°C	
Dimensions	Voir croquis	
Couleur	Caisson: Pantone 877, couvercle partie avant/arrière: 8400C	
Poids	290g	470g
Contenu de la livraison	Câble de contrôle 6 pin sans fiche, connecteur objectif 4 pin; bague d'adaptation monture C	

## Accessoires

N° inform.	Description	N° inform.	Description
70448	Alimentation 100-240VAC/12VDC (seulement VKC-1340IR12-24)	47147	Objectif DC F1,2/2,8mm, 1/3" monture CS
77772	Alimentation 12VDC/0,5A, chacun (seulement VKC-1340IR12-24)	47148	Objectif DC F1,2/4mm, 1/3" monture CS
77779	Alimentation raccordable type UK, 100-240V/12VDC-1,0A (seulement VKC-1340IR12-24)	47149	Objectif DC F1,2/6mm, 1/3" monture CS
70769	Support mural avec rotule	47154	Objectif DC F1,2/8mm, 1/3" monture CS
70771	Support mural avec rotule	45246	Objectif DC F1,3/2,7-13,5mm, focale variable
70697	Support mural avec rotule	43237	Objectif DC F1,4/2,8-11mm, 1/3" monture CS
47162	Objectif à angle large F1,2/2,2mm	43238	Objectif DC 1,0/3-8mm
47156	Objectif à angle large F1,2/2,8mm	43251	Objectif F1,2/4,5-12.5mm DC focalisation
47157	Objectif F1,2/4mm, 1/3" monture CS	45251	Objectif DC F1,6/5-50mm, focale variable
47158	Objectif F1,2/6mm, 1/3" monture CS	43249	Objectif DC F1,3/7,5-50mm, 1/3" monture C
47159	Objectif F1,2/8mm, 1/3" monture CS	43239	Objectif DC F1,4/10-40mm, 1/2" monture C
47161	Objectif DC F1,2/2,2mm, 1/3" monture CS		

## 12. Croquis

Voir page 84

## 1. Instrucciones de seguridad

- Antes de conectar la cámara y ponerla en servicio, lea primero estas instrucciones de seguridad y las instrucciones de manejo.
- Conserve las instrucciones de manejo cuidadosamente para poderlas utilizar en el futuro.
- En caso de que surjan perturbaciones en el funcionamiento, deberá informar al proveedor.
- Proteger la cámara para impedir la entrada de agua y humedad, lo que podría causar un daño permanente a los aparatos. Si a pesar de todo hubiese entrado humedad, no encienda nunca la cámara en estas condiciones y entréguela para su verificación a un servicio especializado autorizado.
- No abrir nunca la carcasa de la cámara. El mantenimiento y la reparación deberán ser realizados exclusivamente por servicios especializados autorizados.
- No desconecte nunca la alimentación de la red de las cámaras 230VAC tirando del cable sino siempre del enchufe.
- Utilizar la cámara sólo dentro de una gama de temperatura de -10°C a +50°C y una humedad del aire máxima del 90%.
- Las cámaras tienen una regulación CAG que incrementa automáticamente la sensibilidad a la luz en el caso de escenas más oscuras. Por este motivo la imagen puede aparecer con granos si bien esto no es ningún defecto.
- Cuando se tomen imágenes de objetos muy claros (p.e. lámparas), se observarán eventualmente en el monitor unas bandas verticales (efecto Smear), o los bordes pierden nitidez (Blooming). Esto se produce principalmente en modo de obturador automático. Esta es una de las características de los convertidores de imagen CCD y no es ningún defecto técnico.
- Si se emplea un objetivo controlado por una señal de vídeo o por una tensión de corriente continua, es necesario desconectar el obturador automático (menú). Si está encendido pueden aparecer efectos de centelleo. Si se emplea un objetivo o un diafragma manual tiene que estar conectado el obturador automático (AE MENÚ „AGC ON”).
- Utilice siempre un producto suave para limpiar la carcasa de la cámara. No emplee jamás un disolvente o gasolina que pudiera dañar permanentemente la superficie.

### Las cámaras no deberán ser jamás:

- Utilizadas de manera distinta a lo que indican sus características técnicas. Posible deterioro de la cámara.
- Estar dirigidas hacia el sol con el diafragma abierto (destrucción del sensor).

**NOTA: Se trata de una instalación de la clase A. Esta instalación puede producir perturbaciones en el área habitable. En este caso conviene pedir a un operario que realice las mediciones correspondientes y tome las medidas oportunas.**



## 2. Descripción general

La cámara produce imágenes de alta calidad utilizando tecnología CCD de SONY especialmente diseñada para televisión en circuito cerrado (CCTV) y para aplicaciones de vigilancia de seguridad.

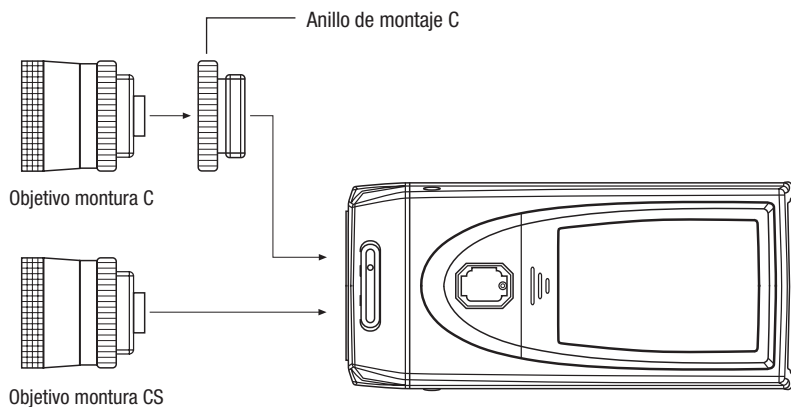
- Resolución horizontal: 560 líneas TV (N/B)
- Sensibilidad: 0,14Lux para F1,2 (N/B)
- Filtro IR abatible
- Regulación automática de la ganancia (CAG)
- Compensación del contraluz (BLC)
- Obturador de alta velocidad (ESC)
- Conducción del menú por pantalla, superposición del título de la cámara
- Funciones especiales: zonas protegidas / imagen simétrica
- Diafragma automático / control del diafragma DC-Iris
- Interfaz RS-485
- Conmutación externa día/noche
- Salida video de dos hilos
- Tensión de servicio: 12VDC/24VAC (VKC-1340IR12-24), 100-240VAC (VKC-1340/IR)
- Montura C/CS

### Volumen de suministro

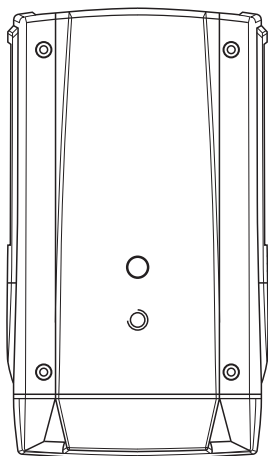
- Cámara color b/n
- Cable de conexión de mando de 6 polos con extremos abiertos, clavija para objetivos de 4 polos; anillo de montura C/CS

### 3. Vista general de la cámara

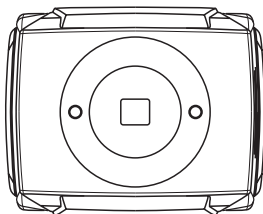
#### Vista lateral



#### Vista superior

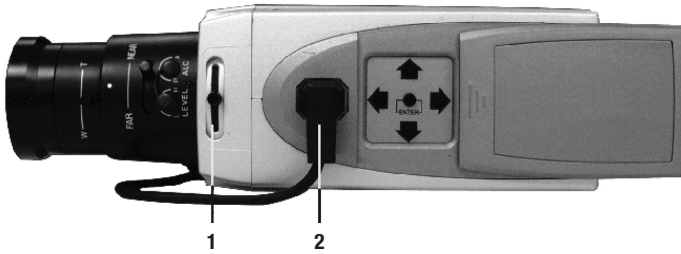


#### Vista frontal

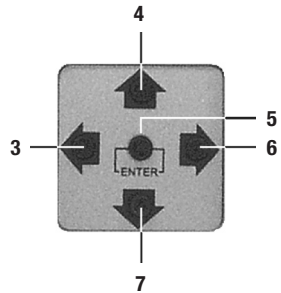


## 4. Descripción de funciones

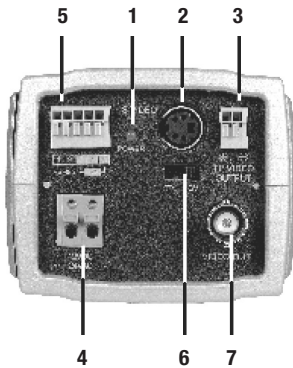
### Vista lateral



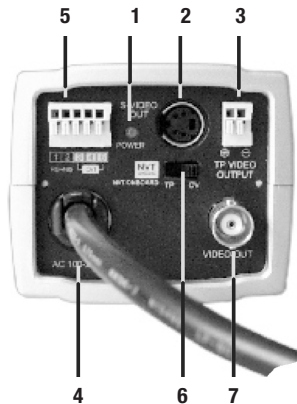
- 1 Tornillo de enclavamiento del ajuste del enfoque
- 2 Conector de la lente de iris automático
- 3 Botón a la izquierda
- 4 Botón hacia arriba
- 5 Botón de entrada
- 6 Botón a la derecha
- 7 Botón hacia abajo



### Vista trasera 12VDC/24VAC



### Vista trasera 100-240VAC, con cable de la red



- 1 Indicador de encendido
- 2 Enchufe de salida Y/C
- 3 Terminal de salida de vídeo UTP (par conductor trenzado no-blindado)
- 4 Terminal de entrada compatible CA/CC
- 5 Bloque terminal externo ENTRADA/SALIDA para RS-485 y día/noche
- 6 Conmutador de conversión UTP o conectores BNC
- 7 Conector de salida de vídeo

## 5. Menú

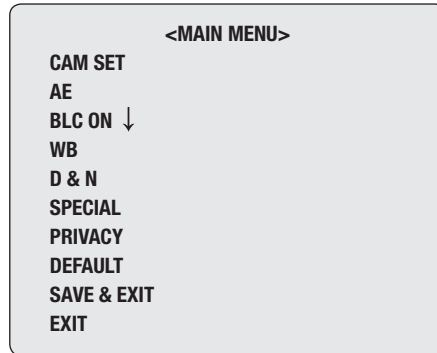


Fig. 1: MAIN MENU (Menú principal)

## 5.1 CAM SET (Ajuste de la cámara)

Pulse el botón MENÚ para acceder al menú „CAM SET”.

<CAM SET MENU>	
<b>CAM ID</b>	1 ~ 255
<b>BPS</b>	9600
<b>TITLE</b>	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ( ) : ; . - ← → ! ) - , ← → < > S E
<b>DISPLAY</b>	ON/OFF
<b>BPS SAVE</b>	
<b>EXIT</b>	

Fig. 2: CAM SET MENU (Menú de identificación de la cámara)

- **CAM ID (Identificación de la cámara)**

Seleccionar la ID de la cámara. La identificación de la cámara cambiada se guarda y se aplica después de SALIR del MENÚ AJUSTE DE LA CÁMARA.

- **BPS (Debit en bauds)**

Ajustar la velocidad de comunicación a 2400, 4800, 9600, ó 19200bps para comunicación RS-485. Se guarda la velocidad de transmisión en baudios cambiada después de seleccionar GUARDAR BPS, y se aplica la velocidad de transmisión en baudios guardada después de SALIR del MENÚ AJUSTE DE LA CÁMARA.

- **TITLE (Título)**

Seleccionar el título de la cámara, que puede estar compuesto de letras, números, textos especiales o una combinación de estos hasta 22 dígitos.

← : Desplazar hacia la izquierda

→ : Desplazar hacia la derecha

< : Borrar el carácter izquierdo

> : Borrar el carácter derecho

S : Guardar el título

E : Finalizar

- **DISPLAY (Pantalla)**

ON: Muestra en pantalla tanto la ID de la cámara como el título

OFF: Desaparece de la pantalla tanto la ID de la cámara como el título

- **BPS SAVE (Guardar BPS)**

Se guarda la velocidad de transmisión en baudios cambiada.

- **EXIT (Salir)**

Volver al menú principal

## 5.2 AE (Toma automática de imágenes)

Pulse el botón de MENÚ para acceder al modo „AE”.

<AE MENU>	
<b>MODE</b>	AUTO/SHUTTER/FLICKERLESS
<b>SHUTTER</b>	
<b>AGC</b>	ON/OFF
<b>LENS</b>	- MANUAL - DC ↓ □ LEVEL ■■■■ ↑ ■■■■
	FLICKERLESS ON/OFF
	EXIT
	- VIDEO ↓ FLICKERLESS ON/OFF
	EXIT
<b>EXIT</b>	

Fig. 3: AE MENU (Menú de AE)

- **MODE (Modo)** (Esto es efectivo sólo en caso de utilizar lente de iris manual)
  - **AUTO** Modo de toma automática de imágenes (obturador y AGC)
  - **SHUTTER (Obturador)** Modo obturador manual 1/50, 1/120, 1/500, ...
  - **FLICKERLESS (sin parpadeo)** 1/120 seg.
- **SHUTTER (Obturador)**  
1/50 ~ 1/100.000 seg.
- **AGC (Control automático de ganancia)**  
Ajustar „AGC” al modo deseado utilizando el botón ← o → . ON/OFF
- **LENS (Lente)**  
MANUAL / DC ↓ / VIDEO ↓ - (Si se selecciona DC o VIDEO, se desactivarán MODO y OBTURADOR.)
  - **DC ↓ MODE (Modo DC ↓)**  
LEVEL (Nivel) El nivel es ajustable en modo lente DC ↓ .  
FLICKERLESS (sin parpadeo) OFF: Desactivación  
ON: 1/120 seg.  
EXIT (Salir) Volver al menú AE
  - **VIDEO ↓ MODE (Modo Video ↓)**  
FLICKERLESS (sin parpadeo) OFF: Desactivación  
ON: 1/120 seg.  
EXIT (Salir) Volver al menú AE
- **EXIT (Salir)**  
Volver al menú principal

### 5.3 BLC ON (Control de nivel de grises)

Pulse el botón MENÚ para acceder al modo „BLC”.

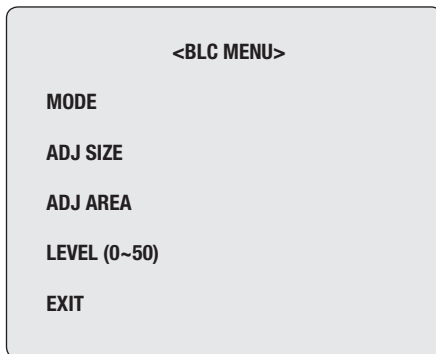


Fig. 4: BLC MENU (Menú de BLC)

- **DEFAULT (Defecto)**  
Mostrar en pantalla la zona BLC guardada por defecto.
- **ADJ SIZE (Ajuste de tamaño)**  
Ajustar la altura y anchura de la zona BLC guardada por defecto.
- **ADJ AREA (Ajuste de zona)**  
Desplazar la zona BLC ajustada.
- **LEVEL (Nivel)**  
Ajustar „NIVEL BLC” al modo deseado utilizando el botón ← o → . (En la escala 0~50 y ajustar la ganancia BLC)
- **EXIT (Salir)**  
Volver al menú principal

## 5.4 WB (Balance de blancos)

Pulse el botón MENÚ para acceder al modo „WB”.

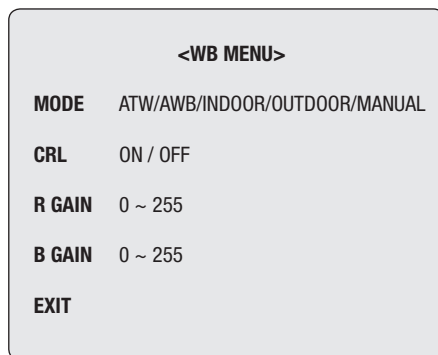


Fig. 5: WB MENU (Menú de WB)

- **MODE (Modo)**

- **ATW**

- Ajustar la temperatura de color 2500K a 9500K

- **AWB**

- Modo automático de balance de blancos

- **INDOOR (Interior )**

- Ajustar la temperatura de color a 3200K

- **OUTDOOR (Exterior)**

- Ajustar la temperatura de color a 6300K

- **MANUAL**

- Modo manual. El usuario puede cambiar la ganancia de R y B manualmente. Ajustar la ganancia de R y B, oprimir el botón MENÚ y utilizar el botón ↓ y ↑ . Después de terminar el ajuste, oprimir el botón MENÚ para guardar los cambios.

- R GAIN (Ganancia de R): 0 ~ 255

- B GAIN (Ganancia de B): 0 ~ 255

- **CRL**

- OFF: Defecto

- ON: Modo anti-fluctuación del color

- **EXIT (Salir)**

- Volver al menú principal



## 5.5 D&N (Día y noche)

Pulse el botón MENÚ para acceder al modo „D&N”.

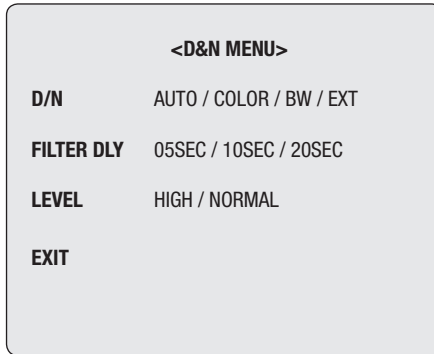


Fig. 6: D&N MENU (Menú D&N)

- **D/N**
  - **AUTO** El menú COLOR/B/N cambia el filtro de IR a encendido o apagado. En ambientes de pobre iluminación, el modo B/N quitará el filtro de IR y la sensibilidad será tan alta como la de las cámaras de B/N. En otro caso, el modo B/N pondrá el filtro de IR y la sensibilidad volverá a ser la normal para recuperar la pantalla normal.
  - **COLOR** En este modo, la cámara produce la imagen de vídeo sólo en color.
  - **B/W (B/N)** En este modo, la cámara produce la imagen de vídeo sólo en blanco y negro.
  - **EXT** En este modo, la función que cambia al modo de día o modo de noche utiliza el controlador externo.
- **FILTER DLY (Retardo de filtro)**

Ajustar el tiempo de trabajo del filtro cuando se maneja D/N.  
05/10/20 seg.
- **LEVEL (Nivel)**

Ajustar el nivel de brillo cuando se cambia el modo B/N al modo COLOR.  
HIGH (ALTO) / NORMAL
- **EXIT (Salir)**

Volver al menú principal

## 5.6 SPECIAL (Menú especial)

Pulse el botón MENÚ para acceder al modo „ESPECIAL”.

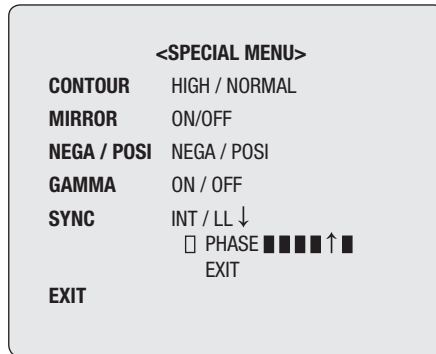


Fig. 7: SPECIAL MENU (Menú especial)

- **CONTOUR (Contorno)**

Seleccionar la nitidez de la imagen

- **MIRROR (Espejo)**

Seleccionar la imagen izquierda, derecha, inversa.

OFF: Desactivación

ON: Cambio invertido a izquierda o derecha

- **NEGA/POSI (NEGAT/POSIT)**

Produce la señal de brillo del vídeo en sentido normal o inverso. El nivel de brillo es alto en salida invertida.

- **GAMMA**

Seleccionar el GAMMA de la imagen.

- **SYNC (Sinc)**

Seleccionar el modo interno o el modo de enclavamiento de línea.

- INT / LL ↓ Enclavamiento de línea

- **PHASE (Fase)** La fase de sincronización es ajustable en modo de enclavamiento de línea.

- **EXIT (Salir)** Volver al menú SPECIAL

- **EXIT (Salir)**

Volver al menú principal

## 5.7 PRIVACY (Confidencial)

Pulse el botón MENÚ para acceder al modo „PRIVACY”.

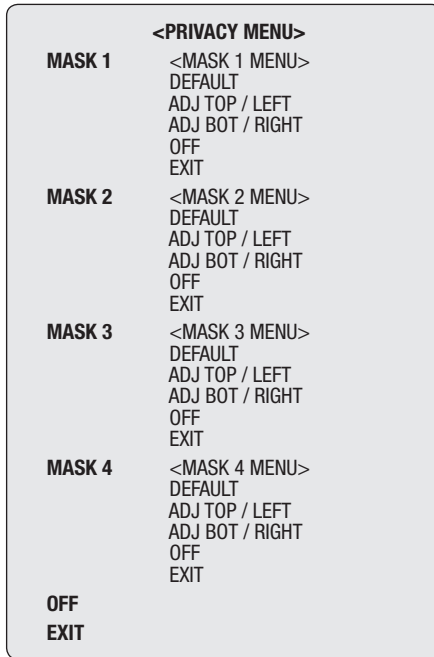


Fig. 8: PRIVACY MENU (Menú Confidencial)

- **DEFAULT (Defecto)**  
Mostrar en pantalla la zona guardada por defecto de la máscara 1 (máscara 1~4).
- **ADJ TOP/LEFT (Ajustar arriba/izquierda)**  
Ajustar la posición de la zona de la máscara 1 a arriba e izquierda (máscara 1~4).
- **ADJ BOT/RIGHT (Ajustar abajo/derecha)**  
Ajustar la posición de la zona de la máscara 1 a abajo y derecha (máscara 1~4).
- **OFF**  
Desaparece la zona visualizada de la máscara 1 (máscara 1~4).
- **EXIT (Salir)**  
Volver al MENÚ PRIVACY (máscara 1~4).
- **OFF**  
Desaparece la zona visualizada de la máscara 1~4.
- **EXIT (Salir)**  
Volver al menú principal

## 5.8 DEFAULT (Defecto)

Se selecciona el modo Inicializar cámara (Defecto)

## 5.9 SAVE & EXIT (Guardar y Salir)

Guardar el parámetro prefijado cambiado y terminar.

## 5.10 EXIT (Salir)

## 6. Control y Conexiones / Terminales Entrada/Salida de Día y Noche

1	2	3	4	5
RS-485		0/I		
485-(TX)	485+(RX)	Salida	COM	Entrada

### 1 Control de Cámara

- PIN 1: RS 485-
- PIN 2: RS 485+

### 2 Terminales Entrada/Salida de Día y Noche

Para seleccionar modo día/noche utilizando equipo externo, conectar líneas de control a los terminales adecuados.

- **PIN 3: Control Salida**

Independientemente del modo D/N, se alimenta con 0V para modo color, y con 5V para modo B/N.

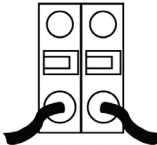

- **PIN 4: COM**

Utilizar cuando se quiera cambiar al modo B/N.

- **PIN 5: Control Entrada**

Cambiar al modo B/N cuando se conecte al terminal COM y cambiar al modo color cuando se desconecte.

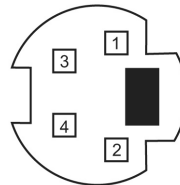
### 3 Terminal de Entrada de Alimentación

<b>VKC-1340IR/12-24, Código 92038</b>	
 <p>CLASS 2 + DC 12V - ~ AC 24V ~</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este terminal acepta alimentación a 12VDC o 24VAC desde 12VDC o 24VAC a <math>\pm 10\%</math> 50/60Hz <math>\pm 1</math>Hz</li> <li>• Utilizar sólo alimentación eléctrica clase 2 certificada/clasificada.</li> <li>• Con potencia CC, utilizar el modo adaptador de capacidad 500mA a 12VDC.</li> </ul>
<b>VKC-1340/IR, Código 92039</b>	
 <p>AC 100-240V</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>El cable de red</b> El cable de red es adecuado para una conexión a 100-240VAC ~ 50/60Hz <math>\pm 1</math>Hz</li> </ul>

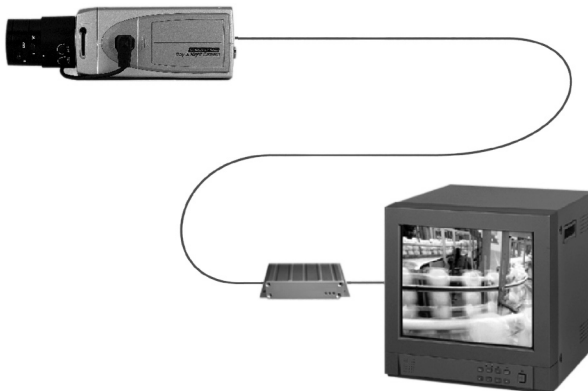
### 4 Conector salida vídeo

- **BNC:** Este conector BNC proporciona una señal de vídeo compuesta a 1,0Vss/75ohmios.
- **Y/C:** En este conector se proporcionan señales Y (1,0Vss) y C (0,3Vss).

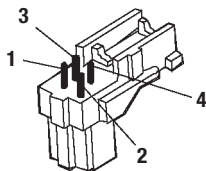
Pin	Enchufe Y/C
1	Masa Y
2	Masa C
3	Y
4	C



- Transmisión de video mediante cable (UTP) de dos hilos



## 7. Asignación de las clavijas



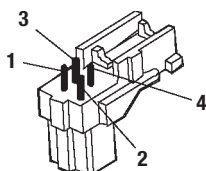
Objetivos controlados por tensión continua	
	Denominación
1	Atenuación (-)
2	Atenuación (+)
3	Accionamiento (+)
4	Accionamiento (-)

### Nota

El menú OSD AE en la lente seleccionada deberá estar en DC. ↓ .

Ajustar la lente de iris automático para una imagen óptima utilizando el control de NIVEL en DC ↓ del menú OSD AE.

Utilizar únicamente objetivos controlados por tensión continua que dispongan de una clavija de conexión con la asignación internacional usual.

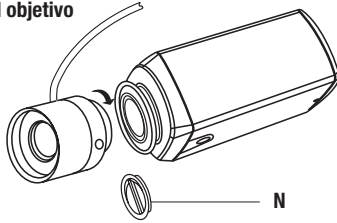


Objetivos controlados por señal de vídeo		
	Denominación	Color
1	Tensión (+)	Rojo
2	Sin función	—
3	Vídeo	Blanco
4	Masa	Negro

- 1 **IMPORTANTE:** Enchufar el conector desde la lente al enchufe del iris automático en la parte trasera de la cámara. El conector está polarizado y sólo puede insertarse en el enchufe en un sentido.
- 2 Conectar la cámara a la alimentación eléctrica.
- 3 El menú OSD AE en la lente seleccionada deberá estar en „VIDEO ↓ ” .

## 8. Montaje y adaptación del objetivo

### Montaje del objetivo



#### Tapa de protección contra el polvo

Antes de enroscar el objetivo se debe retirar la tapa **N**.

#### Objetivo

Enroscar el objetivo y, en el caso de objetivos con diafragma automático, introducir el cable del objetivo en el casquillo „LENS”.

#### Montura C/CS

Si se usa un objetivo montura C, se deberá enroscar el anillo del montura **C K**.

### Adaptación

- El menú OSD en la lente seleccionada deberá estar en „DC ↓” o „AI ↓” .

#### Nota

##### Ajuste del nivel del vídeo

**Para ajustar el nivel de vídeo se recomienda ajustar por medio del menú la función del obturador a 1/50 seg y desconectar el CAG.**

Después de que la cámara esté alimentada con tensión y conectada a un monitor, se deberá realizar la regulación de la sensibilidad a través del regulador del potenciómetro **D** (par el objetivos controlados por tensión DC a la cámara y par el objetivos controlados por la señal de vídeo (AI) a el objetivo).

Aumento de la luminosidad en el monitor → Sentido de giro del potenciómetro LEVEL en el sentido de las agujas del reloj.

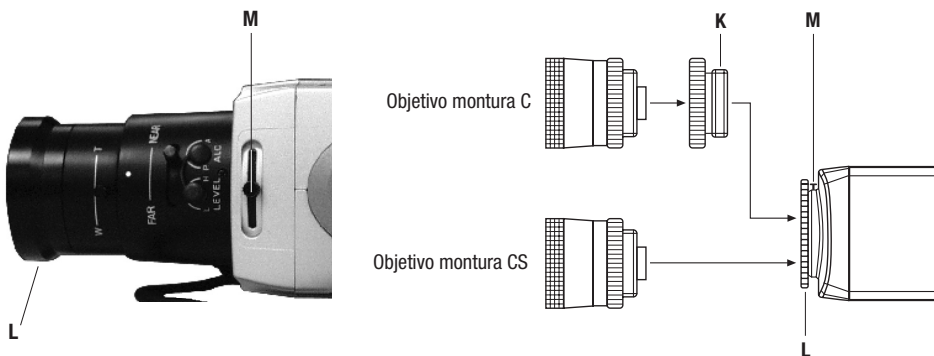
Esto se hace oportunamente con un oscilógrafo y una imagen de ensayo suficientemente iluminada (mínimo 3.000Lux). Si no se tienen disponibles estos medios, se deberá tratar de realizar un ajuste aproximado según la impresión subjetiva de la imagen, debiéndose girar el potenciómetro hacia la izquierda en caso de una imagen hiperluminosa, o bien hacia la derecha si hubiese poco contraste.

(Reducción de la luminosidad en el monitor → Sentido de giro del potenciómetro LEVEL en contra del sentido de las agujas del reloj).

**Regulación de valores medios / picos (par el objetivos controlados por la señal de vídeo):** Si a pesar de un nivel correctamente ajustado la impresión de la imagen no es satisfactoria, esto se puede deber a que fuertes diferencias de luminosidad en la imagen (eventuales picos de luz) adulteran la regulación. Esto se subsana mediante el potenciómetro ALC (en el objetivo).

Girando el potenciómetro hacia la izquierda es posible un ajuste continuo hasta un 100% de regulación de picos de valor y, por lo tanto, se pueden reconocer mejor las partes de la imagen hiperluminosas.

## 9. Ajustes en objetivos



### Ajuste de la medida de asiento en objetivos con distancia focal fija

Este ajuste (distancia entre la montura del objetivo y la superficie sensora) se debe realizar cuando con el anillo de nitidez del objetivo no se puede conseguir un enfoque perfecto, o bien para ajustar la posición  $\infty$ .

Al enfocar la cámara hay que dirigirla hacia un objeto a una distancia que sea al menos 2000 veces la distancia focal desde la cara anterior de la lente (si la distancia focal es de 7,5 mm, el objeto debe estar al menos a 15m de distancia de la cámara).

Abrir totalmente el diafragma y ajustar el anillo del foco a  $\infty$  (infinito).

En caso de un objetivo con regulación automática del diafragma hay que escoger un objeto oscuro, o mejor un filtro ND (de factor 64) para asegurar que el diafragma está completamente abierto.

Aflojar el tornillo de apriete **M**. Girar el objetivo con la conexión de la montura CS hasta que la nitidez de la imagen quede óptimamente ajustada.

A continuación apretar de nuevo el tornillo **M**.

### Ajuste de la medida de asiento en objetivos con distancia focal variable

Al enfocar la cámara hay que dirigirla hacia un objeto que esté a una distancia mínima de 5 veces la distancia mínima de enfoque (MOD) del objetivo (si ésta es de 1m, el objeto debe estar al menos a 5m de distancia de la cámara).

Abrir completamente el diafragma y situar el objetivo en la posición de tele máxima, y enfocar con el anillo del foco.

En caso de un objetivo con regulación automática del diafragma, hay que seleccionar un objeto oscuro (o utilizar un filtro ND de factor 64) para asegurar que el diafragma está completamente abierto.

Situar el objetivo en la posición máxima de gran angular.

Soltar el tornillo de apriete **M** y girar el anillo C/CS en la cámara hasta que se consiga la nitidez óptima. Repítase eventualmente el proceso para mejor control.

A continuación apriétese de nuevo el tornillo **M**.

### Nota

El profundidad de enroscado del objetivo con montura CS: < - 5mm.

Al superarse este valor se puede dañar la cámara.

Al colocar un objetivo con montura CS no hay que utilizar nunca el anillo adaptador de la montura C.



**Accesorio al utilizar objetivos con modo conmutable día/noche**

También en los objetivos día y noche con estabilización del foco (cambio de foco 0) puede haber un ligero desplazamiento de la medida de asiento entre la luz visible y la luz infrarroja.

Si hay un modo conmutable día / noche con iluminación IR, la medida de asiento se debería ajustar bajo condiciones de iluminación IR, ya que en la aplicación nocturna el diafragma está en general abierto debido a la escasa intensidad de iluminación y sólo hay una escasa profundidad de campo. Durante el día se va cerrando el diafragma cada vez más, pues hay una mayor profundidad de campo y se compensa la diferencia en la medida de asiento.

**Explicación de conceptos para el ajuste del diafragma**

**AGC, regulación automática de ganancia (automatic gain control)**

Empieza a actuar cuando la intensidad de iluminación ya no es suficiente para proporcionar una señal de video completa (1Vss). Cuanto mayor es la ganancia, tanto más ruido entra en la imagen. En general, el punto de aplicación se encuentra entre 0,8Vss y 1,0Vss.

**Clip blanco (White Clip)**

Limitación de la señal con altas amplitudes de imagen. El clip blanco se encuentra por lo general en un valor entre 1,1Vss y 1,2Vss.

**AES, regulación automática del obturador (autom. Shutter control)**

Se trata de una regulación automática de los tiempos de obturación, que se aplica cuando la intensidad de iluminación aumenta y la señal queda limitada o sobremodulada por el clip blanco. La regulación automática del obturador se aplica fundamentalmente en combinación con objetivos manuales.

Si se utiliza una cámara con objetivos regulados, ya sean DC o AI, hay que desconectar el AES; si no se hace se producen problemas, ya que ambas regulaciones tratan de ajustar la cantidad de luz para la cámara. Ya que en general el AES reacciona con más rapidez, el diafragma queda totalmente abierto y el obturador hace el trabajo de regulación, lo que ocasiona considerables inconvenientes. La profundidad de campo es muy escasa debido al diafragma abierto, y en los tiempos cortos del obturador esto puede producir el llamado „efecto smear” (bandas claras verticales en partes claras de la imagen).

**Ajuste del diafragma**

El punto de trabajo del diafragma siempre debe estar por encima del punto de aplicación del AGC y por debajo del clip blanco. En algunas cámaras esta banda es muy pequeña, de modo que es difícil ajustar el objetivo. Por ello se recomienda desconectar el AGC (siempre que sea posible) durante el ajuste del diafragma. Tras ajustar el objetivo hay que conectar de nuevo el AGC (sólo para cámaras con AGC desconectable).

En los objetivos DC se ajusta el punto de trabajo del diafragma en el potenciómetro de nivel de la cámara (el amplificador AI está incorporado en la cámara).

En los objetivos AI el potenciómetro de nivel se encuentra en el objetivo (el amplificador AI está incorporado en el objetivo).

**Filtro IR**

**Nota importante para el filtro IR**

Si para la iluminación se utiliza una fuente de luz IR y ésta rebasa una determinada claridad, se introduce el filtro. Quizá entonces ya no sea suficiente la claridad y el filtro se abate hacia fuera, lo que puede dar lugar a que el filtro sea abatido constantemente hacia afuera y hacia adentro (diferido en el tiempo). Esto se puede evitar mediante

- a) La reducción del nivel de iluminación
- b) La atenuación de los reflectores
- c) La variación del tamaño de imagen

## 10. Mantenimiento preventivo

El mantenimiento preventivo permite la detección y corrección de defectos leves antes de que se conviertan en graves y ocasionen fallos del equipo.

Cada tres meses, realizar el siguiente mantenimiento:

1. Inspeccionar todos los cables de conexión para detectar posibles deterioros u otros daños.
2. Limpiar los componentes con un paño limpio húmedo.
3. Comprobar que todos los elementos físicos de montaje están bien sujetos.

## 11. Características técnicas

Modelo	VKC-1340IR12-24	VKC-1340/IR
Nº informático	92038	92039
Sistema	CCIR/PAL	
Salidas de vídeo	1Vpp, vídeo compuesto, 75ohmios (asimétrico); salida par preñado 1Vss, 124ohmios (simétrico); Y/C: Y= 0,7Vss, C= 0,3Vss, 75ohmios	
Zonas protegidas	Conectado/desconectado	
Control	Mediante el aparato de mando serie EDC-KBD(M)	
Sensor de toma	1/3" Sony Super HAD Interline Transfer CCD	
Píxel activos	Aprox. 480.000, 795(H) x 596(V)	
Sincronización	Interna / Line lock	
Sensibilidad para el 50% de señal de vídeo	0,3Lux (color); 0,14Lux (N/B) para F1,2 (medido)	
Resolución horizontal	540 líneas TV (color), 560 líneas TV (N/B). Conmutable normal/alta	
Exposición automática	Automaticó/obturador manual/CAG	
Conmutación día/noche	Dispone de entrada de contacto	
Identificación de cámara	Mediante nº de ID	
Obturador lineal ESC (MES)	1/50 ~ 1/100.000seg.	
Funcionamiento sin centelleo	1/120seg., conectado/desconectado	
Corrección gamma	0,45	
Regulación de la ganancia (CAG)	31dB máx. (conectado/desconectado)	
Equilibrado de los blancos (ATW)	Automática (AWB/ATW), ajustable separado Para funcionamiento en interiores y exteriores, o manual	
Filtro supresor IR	Con motor; automático dependiendo de la cantidad de luz o manual que cae. La señal color se desactiva cuando el filtro se bascula.	
Distancia señal/ruido	50dB (estando conectado el CAG)	
Configuraciones del menú	Color/NB, CAG, régimen BN conectado / exterior, imagen simétrica (horiz.), imagen positivo/negativo, BLC, compensación de blanco, diafragma automático/diafragma DC, velocidad del obturador, conmutación de la resolución normal / alta, supresión de manchas de color encendido/apagado, zonas protegidas encendido/apagado, cámara no. uno	
Control de pantalla por menú	Conectado/desconectado	
Destacar texto	Título, no. de cámara y estado	
Corrección de abertura (APC)	Horizontal y vertical	
Compensación de contraluz (BLC)	3 Zonas: Centro, arriba, abajo (conectado/desconectado)	

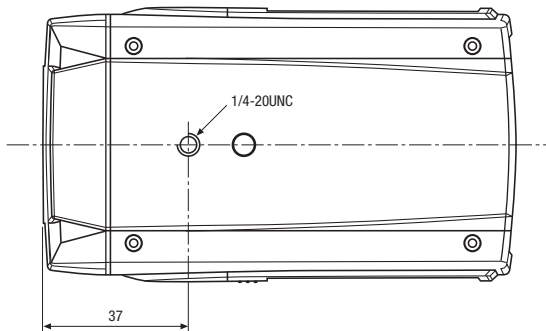
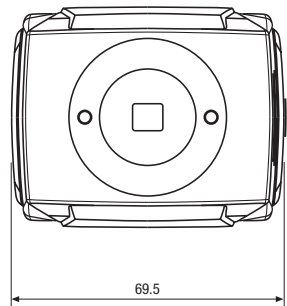
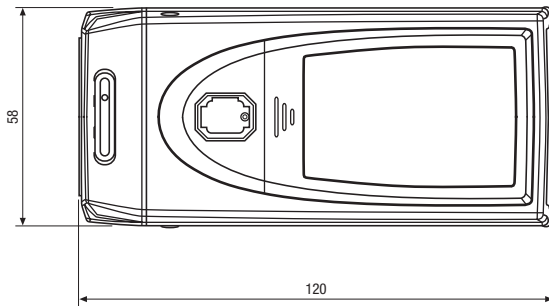
Modelo	VKC-1340IR12-24	VKC-1340/IR
Racor del objetivo	Montura C/CS (con adaptador montura C)	
Control de diafragma utilizable	Manual, controlado por tensión por señal video; controlado DC	
Ajustes externos	Menú, cursor alto / bajo / izquierda / derecha, conmutación salida de la señal de video asimétrico, simétrico, medida de asiento	
Conexiones externas	Video (BNC); Y/C (4 polos), preñado video (2 polos), diafragma automático/ objetivos DC (4 polos); entrada de la control remoto (6 polos); entrada de la tensión (2 polos)	
Serial interfaces	RS-485	
Acceso remoto	Parametrizable a distancia a través de interfaz RS-485	
Fijación de la cámara	Rosca 1/4"-20 UNC en la cara inferior o superior de la carcasa	
Tensión de servicio ( $\pm 10\%$ )	12VDC, 24VAC 50/60Hz	100 ~ 240VAC, 50/60Hz
Potencia consumida	3,5W	5,5W
Gama de temperatura	-10°C ~ +50°C	
Dimensiones	Véase dibujo dimensional	
Color	Carcasa: Pantone 877C, tapa frontal y lateral: 8400C	
Peso	290g	470g
Accesorios suministrados	Cable de conexión de mando de 6 polos con extremos abiertos, clavija de conexión del objetivo de 4 polos, anillo de montura C	

## Accesorios

Código	Descripción
70448	Fuente de alimentación 100-240VAC/ 12VDC (solamente VKC-1340IR12-24)
77772	Fuente de alimentación 12VDC/0,5A, estabilizado, tipo consola (solamente VKC-1340IR12-24)
77779	Fuente de alimentación UK, 100-240V/ 12VDC-1,0A, estabilizado (solamente VKC-1340IR12-24)
70769	Soporte para muro con junta de rótula
70771	Soporte para muro con junta de rótula
70697	Soporte para muro con junta de rótula
47162	F1,2/2,2mm Objetivo gran angular con foco
47156	F1,2/2,8mm Objetivo gran angular con foco
47157	F1,2/4mm Objetivo normal con foco
47158	F1,2/6mm Objetivo normal con foco
47159	F1,2/8mm Objetivo normal con foco
47161	F1,2/2,2mm Objetivo DC con foco

47147	F1,2/2,8mm Objetivo DC con foco
47148	F1,2/4mm Objetivo DC con foco
47149	F1,2/6mm Objetivo DC con foco
47154	F1,2/8mm Objetivo DC con foco
45246	F1,3/2,7-13,5mm Objetivo DC con distancia focal variable
43237	F1,4/2,8-11mm Objetivo DC con distancia focal variable
43238	F1,0/3-8mm Objetivo DC con distancia focal variable
43251	F1,2/4,5-12,5mm Objetivo DC con distancia focal variable
45251	F1,6/5-50mm Objetivo DC con distancia focal variable
43249	F1,3/7,5-50mm Objetivo DC con distancia focal variable
43239	F1,4/10-40mm Objetivo DC con distancia focal variable

## 12. Maßzeichnungen / Dimensional Drawings / Croquis / Medidas



Maße/Dimensions/Medidas: mm



eneo® ist eine eingetragene Marke der Videor Technical E. Hartig GmbH  
Vertrieb ausschließlich über den Fachhandel.

eneo® is a registered trademark of Videor Technical E. Hartig GmbH  
Exclusive distribution through specialised trade channels only.

eneo® est une marque propriété de Videor Technical E. Hartig GmbH  
Distribution et vente à travers les distributeurs spécialisés.

eneo® es una marca registrada de Videor Technical E. Hartig GmbH  
Venta a través de los distribuidores especializados.

VIDEOR TECHNICAL E. Hartig GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Germany  
Tel. +49 (0) 60 74 / 888-0 · Fax +49 (0) 60 74 / 888-100

[www.videortechnical.com](http://www.videortechnical.com)



Technische Änderungen vorbehalten  
Technical changes reserved  
Sous réserve de modifications techniques  
Sujeto a modificaciones técnicas

© Copyright by VIDEOR TECHNICAL 01/06